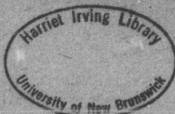


# LE MADAWASKA



"Les moyens, et certes les moyens les plus accommodés à nos temps, c'est de favoriser la force la plus éprouvée: les journaux catholiques."  
S. S. Benoit XV.

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 10 AVRIL 1930.

SEPTIEME ANNEE No. 15.

## EDMUNDSTON AURA L'UN DES MEILLEURS SERVICES TELEPHONIQUES DE LA PROVINCE, A DECLARE M. EBBETT

L'assistant-gérant et le surintendant de la N. B. Telephone Company expliquent le nouveau système d'échange de téléphone actuellement en cours d'installation devant les membres du Conseil-de-ville et l'Exécutif de la Chambre de Commerce.

"Rappelez-vous, messieurs, que les abonnés au téléphone ne paient pas pour acquérir une partie de la Compagnie de téléphone, mais pour du service seulement", a déclaré M. Ebbett, assistant-gérant de la N. B. Telephone Company, mardi soir dernier devant les membres du Conseil de ville et l'Exécutif de la Chambre de Commerce locale.

Appelé par son honneur le Maire Cormier, à donner des explications sur le nouveau système d'échange que la compagnie est à installer actuellement dans notre ville, M. Ebbett a d'abord rappelé que les abonnés sur une ligne multiple ne paient que pour une fraction de service tandis qu'une personne qui a une ligne privée paie pour un service complet.

Ainsi celui qui paie pour une ligne à quatre abonnés n'a à attendre qu'un quart de service et n'a pas à se plaindre du contraire. Pour 25 sous de plus par mois il pourra obtenir une ligne à deux abonnés, et il aura le double de service. Pour 75 sous de plus par mois il aura une ligne privée et obtiendra 100% de service.

Avec le nouveau système, la Compagnie sera en mesure de donner un service de première classe et M. Ebbett dit qu'Edmundston aura l'un des meilleurs services téléphoniques de la province, le plus moderne en tout rapport.

M. Ebbett donne les chiffres suivants pour établir une comparaison avec la ville de Campbellton, où il existe un système analogue à celui que nous aurons bientôt. Il y a dans cette ville un total de 965 abonnés; on n'y trouve que 32 lignes doubles et seulement 7 lignes à quatre abonnés.

A Edmundston il y a 682 abonnés, 65 lignes doubles et 63 lignes à quatre abonnés. M. Ebbett est d'avis que ces dernières, même si elles sont à meilleur marché, ne sont pas satisfaisantes. La ligne double est préférable pour 25 sous de plus par mois, et la ligne privée est idéale.

M. C. A. Kee, surintendant de la Compagnie s'est chargé de répondre à la question de sonorité, à savoir pourquoi la compagnie abandonnait le système harmonique. Ce système, dit-il, n'existe plus à nul part au Canada, sauf au Nouveau-Brunswick où la compagnie l'abandonne graduellement. C'est un système vieux de vingt-cinq ans, difficile à maintenir en ordre. Une seule compagnie fabrique les parties et accessoires nécessaires pour son installation et le seul client qu'elle avait était la N. B. Téléphone. C'est une compagnie américaine et les directeurs de la N. B. Téléphone croient plus avantageux d'acheter leurs marchandises de compagnies canadiennes.

M. Kee assure ses auditeurs que le nouveau système, après quelque temps d'essai, se trouve supérieur à celui en usage actuellement. Le service sera beaucoup plus rapide et plus efficace. En terminant M. Kee invite toutes les personnes présentes à visiter le nouvel immeuble de la Compagnie sur la rue St-François.

Lorsque l'installation sera complétée nous en donnerons une bonne description.

**MAGASIN DES LIQUEURS INCENDIE**  
LE GERANT EST TUE  
Frédéricton, N.-B., 4.—Le magasin de la Commission des liqueurs de Miramichi, N.-B., a été complètement détruit par les flammes. Les pertes sont de \$10,000. Le feu a pris origine dans la maison voisine, un théâtre qui, le premier, devint la proie des flammes. Les deux bâtisses appartenaient à un M. Cady, dont les pertes sont dans les \$10,000.

La commission était assurée contre le feu pour le plein montant des pertes; Cady avait \$5,000 à \$6,000 d'assurances.

Bruce Kennedy, le gérant du magasin a été tué sur le coup le lendemain de l'incendie alors qu'il conduisait un groupe d'hommes pour déblayer le terrain et que la cheminée tomba sur lui.

—Mlle Yolande Cyr, fille de M. Paul Cyr est allée en promenade à St-Léonard cette semaine.

—M. et Mme Willie Albert d'Iroquois sont allés visiter leurs parents au Grand-Sault, la semaine dernière.

—Est née à M. et Mme Paul Martin le 3 avril une fille baptisée Marie, Cécile, Parrain et marraine M. Alfred Voisine et Mme Emile Cyr.

—Miles Ida et Catherine Hude ont passé quelques jours à Madawaska, Me., la semaine dernière.

—M. et Mme Paul Martin ont passé quelques jours à Madawaska, Me., la semaine dernière.

## LA LOI DES PENSIONS AUX VIEILLARDS COUTERA UN MILLION PAR AN

Il y a 16,000 personnes âgées de 70 ans et plus, dans la province, dont 7,373 seront susceptibles de recevoir une pension variant de \$140 à \$240 par année.

Le coût total de ce projet atteindrait \$1,956,000 dont la moitié serait payée par le gouvernement fédéral.—L'administration de cette loi coûterait à la province environ \$15,000.

## A LA LEGISLATURE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Frédéricton, N.-B., 4.—La Chambre s'est réunie à trois heures.

Plusieurs bills ont subi la troisième lecture, entre autres, le bill autorisant la ville de Shediac à émettre des obligations, le bill autorisant le village de Port-Elgin à vendre certains terrains à la Commission Électrique; le bill autorisant la ville de Moncton à émettre des obligations; le bill autorisant la ville de Moncton à émettre des obligations; le bill autorisant la ville d'Edmundston à vendre certains terrains, le bill autorisant la ville de Sackville, à émettre des obligations; le bill autorisant le district d'École No. 2, St-Léonard, à émettre des obligations; le bill autorisant la ville de Dalhousie à émettre des obligations; un bill autorisant l'hôpital de Moncton à émettre des obligations; le bill autorisant la Commission Scolaire de Moncton à émettre des obligations; le bill modifiant la loi des municipalités; le bill modifiant la loi des taxes municipales et scolaires; le bill modifiant la loi de vérification; le bill autorisant la municipalité de Westmorland à faire des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

Le bill modifiant la loi des enfants illégitimes et la loi des emprunts temporaires.

## LE MAIRE CORMIER SE DIT EN FAVEUR D'UN ACTE D'INCORPORATION SPECIAL POUR LA VILLE D'EDMUNDSTON

Son honneur le maire Cormier donne un résumé des progrès réalisés dans la ville depuis huit ans qu'il en dirige les destinées, et rappelle qu'en dépit du développement rapide de notre ville, et des dépenses nombreuses et nécessaires encourues, les taxes ont diminué.

## M. JOSEPH DAVID PRESIDE L'ASSEMBLEE A LA MAIRIE



Son Honneur le Maire CORMIER qui a annoncé, hier soir, qu'il se porte de nouveau candidat à la mairie et, s'il y a contestation, il tiendra une assemblée publique dimanche soir dans la Salle de l'École publique.

## ILS VISITENT LES MARITIMES

Moncton, 8.—Les directeurs des grandes écoles anglaises qui sont arrivés à Saint-Jean, N.-B., en fin de semaine sont passés par Moncton, hier matin, en route pour Halifax dans un train spécial du Canadien National. Après avoir passé quelques temps dans cette dernière ville ils se rendront à la côte du Pacifique par le Pacifique Canadien et reviendront dans l'Est par le Canadien National.

## LA GLACE SE ROMPT

Bathurst, N. B., 5.—M. et Mme Rankin Smith, de Tatagouche, ont miraculeusement échappé à la mort dans un accident qui a hier fait avoir de fatales conséquences.

M. et Mme Smith traversait la rivière de Bathurst, avec une paire de chevaux et une charge de quinze quarts de patates. Quand ils arrivèrent sur le chenal, à trois cents pieds de la résidence du maire Gilbert, la glace se brisa et les chevaux et tout l'équipage plongèrent dans l'eau très profonde et cet endroit, M. et Mme Smith sauvèrent leur vie en sautant sur la glace.

## LE DIVORCE

M. Miles E. Agar dit que des ménagères font un vin léger pour la maison et il est d'avis que ces personnes ne devraient pas être molestées.

Le premier ministre dit qu'il faut se servir de discrétion dans des cas de ce genre. Il n'est guère probable maintenant que la police provinciale envahisse les maisons privées des citoyens respectables dans le but de saisir une bouteille de vin fait à la maison. Le citoyen respectable aujourd'hui n'a pas besoin de craindre qu'on envahisse sa maison, mais il faut que la loi reste en force telle qu'elle est, parce que les contrebandiers autrement en profiteraient pour exercer leur métier.

L'hon. M. Dyrart dit que tous les prisonniers pour infractions à la loi des liqueurs ne sont pas traités également.

Le premier ministre dit que la Commission des Liqueurs change les sentences sans consulter le gouvernement. Il est d'avis que, bien souvent, un adoucissement de la sentence est entièrement justifié. Il désire que les choses soient faites correctement mais pas trop sévèrement.

## MEMBRES DE LA CHORALE

Exercice de chant, vendredi 11 courant, à huit heures du soir, dans la salle des Chevaliers de Colomb. Tous les membres sont priés d'assister.

Le Directeur.

## PETITES NOUVELLES D'UN PEU PARTOUT

### LES ELECTIONS DE MONTREAL

Montréal, 8.—Le résultat du vote enregistré, dans la Métropole canadienne, a donné une majorité de 41,650 voix à l'ancien maire, Camilien Houde, sur son adversaire J. A. Mathewson, ancien échevin.

La lutte à l'échevinage fut très ardente. Sur trente cinq échevins, dix huit partisans du chef houdistes ont été élus. Le maire Houde aura donc une majorité dans l'administration municipale. Sur un total de 225,000 électeurs, 114,800 ont enregistré leur vote. Le maire Houde a obtenu 78,225 voix alors que son adversaire a eu 36,575 voix.

### M. RAYMOND DENIS EST DECORE

Une cérémonie impressionnante qui n'a eu que quelques témoins a eu lieu, hier midi, à la présidence de la Chambre des Communes, Mme Rodolphe Lemieux, en présence de l'hon. M. Lemieux et de S. Ex. M. Knight, remis à M. Raymond Denis, président de l'Association catholique franco-canadienne de la Saskatchewan, la Croix de chevalier de la Légion d'honneur. Cette croix a appartenu à M. Lemieux et a été portée par lui.

### LA MORT D'ALBANI

Londres, 4.—Madame Athani, la grande cantatrice, est décédée hier, à Londres, à l'âge de 78 ans; elle était déjà malade depuis assez longtemps.

Madame Athani (Marie-Emma Lajeunesse) est une Canadienne française, née à Chambly en 1851.

### LA GARE DE LEVIS INCENDIEE

Québec, 7.—Un incendie a ravagé la gare du Canadien National à Lévis, hier matin. La partie ouest est complètement rasée. Grâce à leur bon travail, les pompiers de Lévis aidés de ceux de Québec, réussirent à sauver la bâtisse d'une destruction complète.

Sous la direction de M. J. G. Gibeault, surintendant de la division de Lévis, les employés mirent les bagages en sûreté. Aucune perte n'a été faite de ce côté.

Les dommages s'élevèrent à \$60,000, estime-t-on.

### ELECTIONS FEDERALES D'ICI A 5 MOIS

Toronto, 7.—Une dépêche spéciale de Brampton à un journal de Toronto dit: Une élection fédérale d'ici à cinq mois a été prédite par Mitchell Hepburn, député libéral d'Elgin-ouest, à la convention libérale de mise en nomination tenue ici samedi. Si j'avais à faire une prédiction, je dirais que l'élection aura lieu avant le 3 septembre, dit-il en environ cinq cents délégués.

### UN VIEIL EDEUR MEURT A HALIFAX

Halifax, 7.—Charles Backler, éditeur de l'Acadian Recorder, est mort ici hier soir, après une maladie de quatre mois, à l'âge de 82 ans. Il était directeur de la Banque Royale du Canada, et la maladie l'empêcha pour la première fois depuis quarante ans d'assister à l'assemblée annuelle de la Banque Union d'Halifax avant qu'elle fut fusionnée avec la Banque Royale. Le défunt naquit à Halifax en 1848. Le Recorder fut fondé en 1813 et appartenait à la famille Backler depuis 1835.

### DECES DE M. J. O. GIRARD

La ville de la Rivière du Loup vient de perdre un de ses citoyens les plus estimés, en même temps que l'un des plus âgés dans la personne de M. J. O. Girard, député-shérif. Il était âgé de 79 ans.

La raison que les services d'eau et d'épouillage ont été des déficits annuels est la grande étendue de la ville et la composition du terrain où l'on rencontre beaucoup de roc.

Le maire a donné beaucoup de chiffres à sujet de l'électricité. Les lecteurs trouveront en page 3 un rapport détaillé tel que présenté hier soir par M. Cormier.

Plusieurs contribuables posent des questions après le discours du maire. On discute longuement des moyens à prendre pour corriger certaines déficiences dans l'assèchement. Le maire et ceux des citoyens qui ont adressé la parole se sont dit en faveur d'un Acte d'incorporation spécial pour la ville d'Edmundston, grâce

AWASKA  
lan-  
en  
X  
INS  
ons l'un  
ents de  
demoi-  
ques  
RIL  
tras  
n, N.-B.  
4  
AISONS  
Une  
Semaine  
4 au 11 avril  
22c  
99c  
25c  
9c  
61c  
37c  
1.25  
25c  
31c  
35c  
34c  
AUD  
porte  
B.

Page Agricole

Questions et Reponses

A PROPOS DE L'ENGRAISSEMENT DES PATURAGES

Q—Expliquez le système de pâturages adopté à la Ferme Expérimentale de Frédérickton?

R—(a) Ce système consiste en l'application d'engrais chimiqués complet aussi à bonne heure que possible le printemps.

(b) Ensuite la division du champ en quatre parties. Ceci permet de suivre un système de rotation, en changeant les vaches de parc à tous les quatre ou cinq jours. De cette manière, les vaches ont toujours un parc frais à leur disposition.

Q—Quel sorte d'engrais employez-vous, et comment est-il appliqué?

R—Le mélange employé était comme suit: 50 lbs de Sulfate d'ammoniaque, 350 lbs de Phosphate acide (Superphosphate 16% et 100 lbs de Muriate de Potasse à l'acre. (160 perches carrées.)

A ce traitement la première année, au commencement de mai, on ajoute une application de 150 lbs de Nitrate de Soude à l'acre, et trois semaines plus tard encore 75 lbs de Nitrate.

La deuxième année, ces montants furent remplacés par 100 lbs

et 50 lbs de Nitrate de Soude et pas de Sulfate d'Ammoniaque de bonne heure. Ces engrais furent répandus à la volée sur le gazon, sans aucun travail du sol.

Q—Quel engrais conseillez-vous pour un pâturage permanent ordinaire?

R—C'est assez difficile de recommander une quantité exacte. Sous des conditions ordinaires, nous pensons que les engrais suivants appliqués aussi à bonne heure que possible, le printemps, donneront de bons résultats. Mélangez 50 lbs de Sulfate d'ammoniaque, 300 à 350 lbs de Phosphate Acide, et 100 lbs de Muriate de Potasse, et appliquez ceci aussitôt que le terrain est débarrassé de neige et de glace. Réservez 50 à 75 lbs de Nitrate de Soude pour application à l'acre après que l'herbe a commencé à pousser. Dans certains districts, surtout ceux qui se trouvent dans des régions sèches il sera probablement nécessaire de faire une troisième application de 50 à 75 lbs de Nitrate de Soude à l'acre après la première rotation de pâturage. Dans ce cas il faut appliquer l'en-

grais en arrière des vaches, c'est-à-dire immédiatement après qu'elles ont été changées de parc.

Q—La chaux est-elle nécessaire pour les pâturages?

R—La chaux n'est pas absolument nécessaire, mais donnera de meilleurs résultats surtout avec les engrais chimiques. Son emploi devra être déterminé par la condition du sol: Plus celui-ci est acide, plus il faudra appliquer de chaux. Les quantités généralement employées varient de 1000 lbs à 4000 lbs à l'acre.

Q—Si les animaux ne veulent pas manger l'herbe autour des "bouses" de vaches, que faire en ce cas?

R—Ceci est une question importante. Avec l'usage des engrais chimiques sur pâturages, on calcule qu'on peut garder une vache par acre assez facilement. Donc on peut s'attendre que le fumier en "bouses" s'accumulera assez rapidement. Alors il faut que ce fumier soit étendu au moins à tous les deux ou trois semaines. Le système le plus facile et qui coûte de moins c'est de construire une drague fait avec des petits boureaux tous cloués ensemble sur un bout de madrier ou une lisse de clôture. Cette drague traînée une ou deux fois sur le terrain émiette et étend le fumier parfaitement.

Q—Est-il nécessaire de semer de la graine sur les pâturages?

R—Grose curieuse, à la Ferme Expérimentale de Frédérickton, on avait choisi pour l'expérience un champ qui avait été en pâturage pendant neuf ans, et qui ne possédait que des herbes sauvages. Après que les vaches eurent complété la première rotation des champs en pâturage, on s'aperçut que les herbes sauvages se laissaient remplacer par le petit trèfle blanc, et à la fin de la saison les champs étaient couverts jusqu'à 90% de cette plante. Ce qu'il y avait de curieux dans cette affaire était que l'on avait jamais semé de graine de trèfle blanc sur la Ferme Expérimentale.

On constata ensuite que presque partout dans les Provinces Maritimes le trèfle blanc est natif au pays, et si on lui donne une chance de pousser en engraisant et paturant le terrain, il en viendra tant qu'on en veut.

Q—Peut-on employer avec avantage d'autres engrais chimiques que le Nitrate de Soude. Le Sulfate d'Ammoniaque, l'Acide Phosphorique et la Potasse?

R—Si vous ne faites que l'achat d'engrais chimiques complets, vous pouvez aussi vous servir d'un bon engrais à patates comme le 4-6-10, 5-8-7 ou 5-8-13 à raison de 500 lbs à l'acre. Il sera probablement bon aussi d'ajouter une petite quantité de Nitrate de Soude plus tard vers le milieu de juin, si vous pouvez en acheter.

Q—Pouvez-vous nous donner des renseignements précis sur les expériences avec les engrais sur Pâturages, nous donnant une idée du coût, et des résultats obtenus?

R—Oui avec plaisir, mais ce sera pour le prochain numéro, car nous avons déjà occupé assez d'espace.



Suggestions pour le Grand Menage

Visitez le Groceteria et Economisez pendant le temps du grand ménage. Les spéciaux combinés avec les autres marchandises choisies spécialement pour cette occasion vous offre une occasion d'épargne.

PRIX DES SPECIAUX EN FORCE LES 11, 12 et 13 AVRIL

10,000 Barres de Savon Surprise



tant qu'il y en aura à 20 barres pour 99c

Brique en Poudre pour Bain  
chacun 6c  
NETTOYEUR OLD DUTCH la boîte 10c

Losive Gillett  
la boîte 14c  
BON AMI en barre ou en poudre 2 pour 23c  
NETTOYEUR SNAP la boîte 14c

SANIFLUSH  
la boîte 29c  
Poli à Meubles Liquid Veneer  
Bouteille 23c

Spécial! Flocons de Savon Lux  
gros paquet 19c

Spécial! Flocons de Savon Lux  
petits paquets 3 pour 5c

Spécial! Flocons de Savon Lux  
petits paquets 3 pour 5c

BROSSE A CHAUS. 20c

BROSSE A PLANCHER 12c — 15c — 22c

BROSSE EN CLOUS 5c & 10c  
BROSSES SANITAIRES chacune 16c  
BROSSE A POELE, chacune 28c

CIRAGE A CHAUSSURES NUGGET, noir et jaune la boîte 12c  
SAVON CAIRO PALM 10 barres 49c

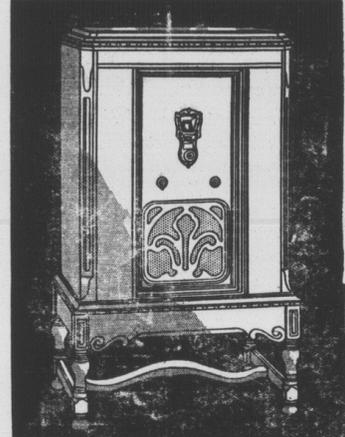
Papier Toilette 6 rouleaux 21c

ALLUMETTES AVIATOR 3 boîtes 27c  
POLI A POELE RISING SUN No. 3 chacune 12c



Les Nouveaux Modeles Que Vous Attendiez!

Le Rogers-Majestic! Voici les Nouveaux Lowboy, Console et Combinaison A Bas Prix Populaires



En bas — Modèle 590 Rogers-Majestic Lowboy \$179.50 Complet Avec Tubes et Haut-parleur Dynamique.



En haut—Un Nouveau Type de Cabinet — Modèle 596 Rogers-Majestic Console \$257 Complet Avec Tubes et Haut-parleur Dynamique. Modèle 585 Combinaison "Phonoclectro" Radio est de même dessin. Prix: \$310 complet.

LES VOICI! Trois des nouveaux modèles Rogers-Majestic — pour augmenter encore la bonne réputation du "Radio se Vendant le Plus au Canada". Chacun est un chef-d'oeuvre de radio. Chaque modèle prêt à vous donner le maximum de performance en radio moderne à un coût minimum.

Avec un Rogers-Majestic, chaque instrument musical et la voix sont reproduits naturellement, glorieusement — avec un SON BIEN VIVANT qui vous amuse par son réalisme.

Seul le Rogers-Majestic peut vous offrir des valeurs aussi étonnantes. Et notre système de vente par paiements déferés rend l'achat de chaque modèle facile.

ROGERS-MAJESTIC RADIO

"Amos n' Andy et autres vedettes sont dans l'air— MAINTENANT. Ne les manquez pas. Achetez votre Rogers-Majestic à notre magasin dès aujourd'hui!



DENIS M. MARTIN, EDMUNDSTON, N. B.

J. E. McINTYRE. N.-B.—Prête d'adresser les questions au "Fermier Acadicien" Casier 279, Moncton, N.-B.

NOUVELLES AGRICOLES

"Toutes les pommes se valent-elles?"  
Il n'est pas exact de dire que "toutes les pommes se valent". Au cours d'une enquête récente, la division des fruits du Ministère de l'Agriculture a recueilli des renseignements très intéressants sur ce sujet. La pomme favorite au Canada est la McIntosh; viennent ensuite les Spy, Gravenstein, Délicieuses et Baldwin. Par province, l'Ontario préfère la "Spy"; la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick leur "Gravenstein"; tandis que le Québec, le Manitoba la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie Britannique mettent toutes la "McIntosh" en premier lieu. D'autres variétés appréciées sont les Greening, Snow, Fameuse, Duchess, Winesap, Bow Sweet, Wagener, Jonathan et Wealthy.

Pourquoi garder de vieilles poules?  
En discutant les moyens à prendre pour augmenter la ponte, M. F. C. Elford, Aviculteur du Dominion, pose une question fort à propos: "Pourquoi garder de vieilles poules?" Il y répond en citant des chiffres officiels, extraits des résultats des essais conduits par la Division des fermes expérimentales du Ministère fédéral de l'Agriculture, et démontrant que les poulettes laissent, sur leur nourriture, un bénéfice moyen annuel de \$3.34, tandis que les poules ne donnent que \$1.66; vu d'une autre façon, le prix de revient d'une douzaine d'oeufs produits par les poulettes est de 20 cents, tandis que les oeufs des vieilles poules coûtent 35 cents la douzaine. Il fait remarquer également qu'il faut 60 oeufs pour payer les frais d'entretien d'un oiseau, et qu'une poulette ou une poule qui ne pond pas au moins ce nombre est une pensionnaire qui ne paye pas pour sa pension. Il y a bien des moyens de se procurer des poules qui aient un bénéfice sur leurs frais d'entretien.

Prêt à entreprendre des recherches  
"Je crois que nous sommes au seuil d'un développement considérable dans le champ des recherches sur l'économie agricole", dit le Dr J. F. Booth, Commissaire de la Division de l'économie agricole du Ministère fédéral de l'Agriculture. "Je crois qu'avec le temps les cultivateurs et le public en général apprécieront la valeur de toutes les recherches économiques dans la solution des problèmes agricoles." Cette déclaration venant du Dr Booth a une signification toute spéciale. A la réunion du Conseil Canadien de l'horticulture et à celle de la Conférence d'agriculture canadienne, toutes deux tenues récemment, on a spécialement insisté sur la nécessité d'entreprendre des enquêtes économiques et des étu-

des sur le prix de revient. Ces travaux font voir l'avantage relatif de la culture et fournissent également le moyen de trouver et de corriger les difficultés que présentent les méthodes existantes.

La consommation du lait augmente  
La consommation du lait par tête a presque doublé au Canada en ces huit dernières années. La Division de l'industrie laitière et de la réfrigération du Ministère fédéral de l'Agriculture attribue cette augmentation à la demande croissante de lait frais et à la consommation croissante de la crème à la glace. Les exportations des produits laitiers du Canada ont beaucoup baissé, c'est parce que la consommation au pays a augmenté et qu'il s'est vendu aux Etats-Unis un grand nombre de vaches laitières de haute qualité.

Il est à noter sous ce rapport qu'il y avait environ 100,000 bonnes vaches laitières de moins au Canada en 1928 qu'il n'y en avait en 1927. Les laitiers canadiens se rendent compte du danger économique de la situation et il se vend aujourd'hui moins de vaches laitières de haute qualité.

L'UNIVERSITE ST-JOSEPH

Cours Universitaires—  
Edgar Nadeau, Joseph Evans, Albert Poitras, Jean Boldo, Thomas G. Kennedy, Donald Gillis, Alph. Aubin, Léopold Landry, Edmond Doiron, Edmond Bossé, Philippe Audibert, Clément Cormier, Raoul Landry.  
Cours Académique—  
Albini Arseneault, Edgar D. Allain, Alphonse Mélançon, Joseph Doherty, Henry Doblesteyn, Patrice Babin, Lucien Lanier, John Matchette, Reid McManus, Marc Franck, Léonide Goguen, Gérard P. Léger, Richard Coughlan, Albert Leblanc, Cyril McManus, Thomas Day, Rémi Roussinol, Arthur Allain, Joseph Babin, Ubald Savoie, Hervé Leblanc, Raphaël Leblanc, Iréné Beauré, Léopold Dallain, William Albert, Ammand Jones, Pierre A. Landry, Clarence Léger, Gregory Evans, David Lamquin, Ls. Ph. Dorais, Maurice O'Neill, Ltuois Sheasgreen, Oscar Mélançon, Camille L. Léger, Edmond Toussignant.  
Ecole Modèle—  
Joseph Hill, Alexandre Lirette, Edmond Thibodeau, John Fraser, Léon Babin, Emery Léger, Léon Morin, Henri Gagnon, Gérard Ledoux, Napoléon Elsliger, James Jones, Geo. Alfred Gaudet.



Votre Troupeau Est-il Protégé! Si non, pourquoi pas?



Il sera trop tard pour faire une clôture lorsque vos vaches auront été tuées. Clôturez maintenant avec la "Maritime" cette clôture de broche de vigueur, de résistance, de qualité et de durabilité. La clôture Maritime est faite pour le climat maritime.  
Si votre détaillant n'a pas nos marchandises, écrivez-nous directement.

The New Brunswick Wire Fence Co., Limited  
MONCTON, NEW BRUNSWICK

# LE MADAWASKA

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.— J. Novicow.

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.— Jean Dorat.

J. G. BOUCHER, éditeur-proprétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration

## LA CENSURE DES ANNONCES DE CINEMA

Au cours de la semaine dernière M. J. E. Michaud, député de Madawaska, a attiré l'attention de la Législature provinciale sur la censure des films de théâtres.

Apparemment il ne semble s'exercer aucune censure sur les films d'annonces appelés "trailers", sur les tableaux que l'on affiche en public en guise d'annonce et sur les gravures et les circulaires que l'on distribue.

M. Michaud a fait remarquer que de nombreuses protestations s'élevaient dans la province et qu'il croyait sage que l'autorité nécessaire soit donnée aux membres du bureau de censure pour prévenir les annonces pour le moins inconvenantes.

A ceci le secrétaire-trésorier provincial a répondu que les "trailers" sont actuellement soumis à l'approbation du bureau de censure et que celui-ci a toute autorité pour les rejeter ou en enlever les parties condamnables.

Quant aux affiches ou tableaux répréhensibles, l'hon. M. Léger a déclaré qu'il appartenait à la POLICE des villes et aux constables provinciaux d'en prévenir l'étalage ou de les faire disparaître. Ils ont tous les pouvoirs nécessaires et c'est à eux de s'en servir.

La question qui se pose, est celle-ci: s'en servent-ils et s'en serviraient-ils toujours?

Il est permis d'en douter après ce que nous avons été témoins dans notre ville, il y a quelques semaines, lorsqu'un tableau des plus dégoûtants a été exposé, tout un dimanche, à la vue du public. Et ce n'est pas la première fois que nos théâtres, ici comme ailleurs dans la province, oublient que leur clientèle se compose d'une population chrétienne.

Nous croyons que M. Michaud a sagement agi en attirant l'attention du gouvernement sur un état de choses qui a soulevé plus d'une protestation. Nul doute que l'hon. M. Léger a compris l'importance de la demande du député de Madawaska et qu'il usera de son influence auprès du gouvernement dont il fait parti pour sauvegarder la moralité publique.

Garpard BOUCHER.

## DES CHIFFRES IMPORTANTS A CONNAITRE

En rapport avec le système électrique de la ville d'Edmundston, d'après les records obtenus au département de l'électricité.

Nous publions aujourd'hui des chiffres très intéressants que nous a fournis le surintendant du service électrique de la ville.

Les citoyens qui s'intéressent REELLEMENT aux affaires publiques feront bien de lire attentivement les données suivantes ce qui les mettra en mesure de discuter avec intelligence lorsque l'occasion se présente.

### ANNEE 1921

Revenus, 556 services \$19,771.93 Dépenses d'opération, Revenus par service 35.56 17 milles de ligne \$15,320.15  
Dépenses par services 27.56 Revenus nets 4,451.78

### ANNEE 1929

Revenus 1172 services \$59,056.83 Dépenses d'opération, Revenus par service 50.31 24 milles de ligne \$22,681.07  
Dépenses par service 19.34 Revenus nets 36,375.76

Coût de l'électricité pour l'année 1929, par kilowatt-heure, livrée au consommateur ..... 0.175  
L'électricité achetée à .02 du kilowatt-heure livré à la sous station aurait coûté, livrée au consommateur, pour l'année 1929 ..... 0.336

Sous ces conditions le revenu net de la ville n'aurait été que ..... \$15,528.37  
Et les contribuables auraient fait une perte pendant l'année de ..... \$20,847.30

Electricité produite par la Ville—Electricité achetée de la Cie Fraser

1926	765,002 Kw Hrs	1926	131,480 Kw Hrs.
1927	780,220 Kw Hrs	1927	97,440 Kw Hrs
1928	1,057,140 Kw Hrs	1928	79,750 Kw Hrs
1929	1,295,490 Kw Hrs	1929	143,840 Kw Hrs

### Turbines installés en novembre 1926

La turbine Jencks mise de côté, en partie, pouvait développer sous les meilleures conditions possibles ..... 254.68 H. P.

La nouvelle turbine Boving mise à l'essai le 21 avril 1927, en présence de M. C. W. Kelley, représentant de la Cie Westinghouse, a développé sous des conditions normales ..... 368.63 H. P.

Le coût de cette machine d'après contrat a été, F. O. B. Lindsay, Ont. .... \$3,990.00

La machine était garantie pour développer 375 H. P. avec une tête d'eau de 20 pieds. D'après la feuille d'essai du 21 avril 1927, la tête d'eau, à ce moment n'était que de 19 pieds et 10 pouces.

### Nouveau Générateur installé en avril 1928

Cette machine a été mise en opération le 21 avril 1928 et a donné des résultats satisfaisants.

Le coût de cette machine, d'après contrat avec la Cie Westinghouse a été de ..... \$6,590.00

Cette machine a une capacité de 375 Kilo-Volt-Ampères, ce qui veut dire que la pleine capacité de cette machine avec un facteur de pouvoir de 75% serait de 281.25 Kilowatts; son rendement à la date de l'essai était de 275.38 Kilowatts et le pouvoir facteur était de 72%.

C'est-à-dire que sa capacité à ce moment telle que garantie n'était que 270 Kilowatts, et qu'elle portait une surcharge de 5.38 Kilowatts, de plus que garantie.

### ANNEE 1929

Coût de l'électricité livrée au consommateur 0.175 par kilowatt-hre Revenu de l'électricité pour l'année ..... 0456 par kilowatt-hre.

La ville a utilisé elle-même pour le pompage de son eau et l'éclairage de ses rues pendant l'année, 470,940 kilowatt-heures soit 36.9% du total produit.

G. N. TRICOCHÉ

## VARIETES

### L'INVASION LIBRESQUE

C'est ainsi que l'on a désigné, d'une façon plus pittoresque que grammaticale, l'inondation de papier qui envahit les bibliothèques publiques. Petites ou grandes, ces établissements souffrent de pléthore, aussi bien en Europe qu'en Amérique. Le British Museum en fournit un bon exemple. Il possède actuellement 2,200,000 volumes, occupant près de cent milles de rayon. Au cours d'une seule année, prise au hasard, il a reçu 286,861 journaux, 33,703 livres et brochures. Quelques énormes que soient ces chiffres, ils sont dépassés par la Bibliothèque Nationale de Paris, avec ses 3,700,000 volumes, et, ce qui est moins connu, égales par ceux de la "Library" du Congrès à Washington. Chose encore plus curieuse: la Bibliothèque de Leningrad, en Russie, si elle est infiniment moins riche en périodiques, et si ses acquisitions sont relativement modiques, n'est pas loin du

British Museum sous le rapport du stock d'ouvrages: quelque 2,044,000. Du reste, si l'on jette un coup d'oeil sur les grandes institutions, on constate qu'il en est plus qu'on ne croit dont le stock égale ou dépasse le million. Nous trouvons que l'Université de Strasbourg, en Alsace, et la Bibliothèque de l'Etat à Vienne ont un million de livres chacune; Munich en a 1,400,000 et Berlin 1,700,000. Les grandes Bibliothèques sont fort nombreuses: 669 en Europe, avec 110 millions de livres; 314 aux seuls Etats-Unis, avec 54 millions; 35 dans les autres parties du monde. En Europe, c'est l'Allemagne qui tient la tête avec 160 établissements. L'Angleterre n'en vient que troisième avec 101. Et le nombre total des volumes contenus dans toutes les Bibliothèques du monde atteint le chiffre éblouissant de 181 millions.

George Nestler Tricoché.

Les départements de l'aqueduc et des chemins n'ont été chargés pour cette électricité qu'au taux de .02c par kilowatt-heure.

Les églises, couvent, etc., ont des taux privilégiés (Flat rates) \$12.00 par an.

Les bâtisses de la Ville, bureaux, salle de Conseil, station de feu, établis, résidence de H. J. Savage, etc., sont fournis d'électricité gratuitement, ainsi que les bazars et autres œuvres de charité.

La Ville a fait en 1927, l'installation d'un "CAPACITOR", cet équipement servant à corriger le facteur de pouvoir sur le moteur de la pompe à l'eau. Le coût de cet appareil a été de ..... \$2185.00 L'économie rendue possible par cette installation a été de 41.5% comparé à l'année précédente soit ..... \$2786.32

### Extension au Village Madawaska

Le coût de cette installation a été de ..... \$1325.68
Revenu pour janvier 1930 ..... \$ 70.60
" " février 1930 ..... 117.42
" " mars 1930 ..... 117.66
" " l'année 1929 ..... 372.14

Au 31 mars dernier, la Ville y comptait 40 clients.

Le facteur de charge (Load Factor) pour l'année 1929 a été de 39.2%.

## LES FAITS SOUS LA LOUPE

"La Revue Moderne" parle du "Madawaska" dans sa livraison d'avril.

Sans malice, elle reproche une faute typographique.

"Passim" avait écrit "artiste"; le lyotypiste a écrit "artiste".

Madeleine aurait dû se faire.

En voulant lui faire la leçon elle commet une grave erreur géographique en appelant "Le Madawaska" son confrère de l'Ouest.

Edmundston... c'est dans le comté de Madawaska.

Ce comté fait partie de la province du Nouveau-Brunswick.

Le Nouveau-Brunswick, c'est l'une des trois provinces maritimes.

Tous ces détails sont fournis à

Madeline... sans malice!

En Page au Foyer, le lecteur trouvera une poésie intitulée "Le D'autres se croient remplis d'esprit de tolérance lorsqu'elles sont des modèles de lâcheté."

Un fait récent qui prête à réflexion vient de se passer dans Québec.

Les Juifs, au nombre de 47,977 d'après le dernier recensement, ont demandé des écoles juives. Premier Sourire du Printemps."

Ce sourire tarde bien à venir, cette année.

Depuis un mois Maître Soleil nous a fait bien des grimaces.

Certains gens parlent de fanatisme.

La population totale de la province de Québec est de 2,361,199.

Malgré leur infime minorité, les Juifs ont obtenu leurs écoles.

Les protestants de cette même



—Depuis combien de temps êtes-vous à la campagne?  
—Six semaines, à peine assez longtemps pour salir une chemise.

province, n'étant qu'environ 12% de la population totale, ont leur Bureau d'Education, leurs commissions scolaires et leurs propres écoles.

Au Nouveau-Brunswick, les Acadiens représentent plus d'un tiers de la population totale.

Pratiquement la moitié de la population est catholique.

Le français est un article de luxe au programme scolaire et l'enseignement religieux est prohibé.

Ceux des nôtres qui osent élever la voix pour demander un peu de justice, sont traités de fanatiques.

Pour passer pour tolérants, certains de nos compatriotes accomplissent des actes de lâcheté les plus graves.

On a peur de demander... et pourtant le vieil adage "Demandez et vous recevrez" reste toujours vrai.

Il faut des balles spéciales pour traverser la peau de l'éphant. Il en est de même de la capacité des politiciens.

Notre peuple est à se fabriquer l'arme qui fera "une bonne job".

Le journal quotidien acadien! Gare à ceux qui passeront à sa portée.

Car il y a des luxes que même un peuple ne peut se payer: des représentants endormis, par exemple.

Pour faire un bon député il ne suffit pas d'être "bon garçon."

Si votre employé sacrifie vos marchandises, vous le congédiez.

Notre marchandise est souvent offerte à réduction, en politique.

Ce sera bientôt l'occasion d'y voir.

PASSIM.

## "NERFS ABATTUS MAINTENANT MIEUX"

Grâce à Fruit-à-tives, dit M. Alfred Gingras. Des milliers écrivent que la nervosité, faiblesse de coeur, étourdissement, constipation, l'indigestion se passent en une nuit. Sommeil profond. Demandez "Fruit-à-tives" à votre pharmacien aujourd'hui.

Lisez "LE MADAWASKA"

## Les Plus Beaux Complets de 1930



Best in the World for 1930!

Fabriqués par les meilleurs tailleurs, les Vêtements Tip Top sont les meilleurs faits sur mesures. Votre choix parmi 200 échantillons de matériel. Un Complet ou un Paletot ne vous coûte que \$24.00.

Si c'est votre intention de payer \$35.00 ou moins, comparez les Vêtements Tip Top avec d'autres du même prix.

Les Vêtements Tip Top sont faits des meilleurs tissus par des experts tailleurs, pour les hommes qui suivent la mode. Votre Complet ou Paletot porte la garantie des meilleurs tailleurs à un seul prix.

Un Seul Prix — Fait-sur-Mesures \$24.00

JOS F. LABEL TAILLEUR

Rue Hill — Edmundston, N.-B.

## Tip Top Clothes

## Le Nouveau Durant—"6-14"

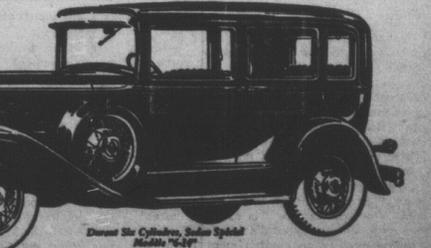
Le nouveau Durant 6-14 possède une APPARENCE tellement frappante et est une voiture qui respire tellement le CONFORT, qu'il suffit de faire l'expérience de sa PERFORMANCE pour bien réaliser toute sa VALEUR véritable.

Ses couleurs attrayantes et son dessin en général provoquent l'admiration... une voiture de haute suspension, aux lignes longues et sinueuses, avec un motif décoratif en forme de lance, qui se retrouve partout. De grandes portes, sièges larges, coussins profonds et un intérieur plus spacieux donnent à première vue l'impression d'un nouveau standard de confort sur la route.

Pour mieux apprécier les mérites du nouveau moteur, il faut se rendre compte du rendement de 6-14 sur la route. Après avoir vu cette nouvelle voiture, demandez à votre dépositaire de vous en donner une démonstration, afin que vous puissiez juger par vous-même de sa qualité de roulement et de direction.

Le Durant Quatre continue d'être une importante unité parmi les produits Durant

DURANT MOTORS of CANADA, LIMITED TORONTO (GRAND) CANADA



## DURANT

CLAIR MOTORS GEO. GILBERT CLAIR, prop.

Bloc Hammond — rue Victoria, Edmundston, N.-B. A. H. LANDRY, St-Quentin, N.-B. Félix Charette, Grand Falls, N. B.

## AVIS PUBLIC

Jusqu'à nouvel ordre les grandes routes provinciales sont fermées à la circulation des véhicules-moteurs pesants.

Seuls les autos à passagers d'une pesanture enregistrée de pas plus de 3200 lbs, et les camions commerciaux dont la pesanture et celle de leur charge n'excèdent pas 3500 lbs, seront tolérés sur les grandes routes, jusqu'à nouvel ordre.

Les chauffeurs de camions commerciaux doivent avoir avec eux un certificat montrant la pesanture de sur voiture, du chassis et de la boîte, ou de la carrosserie, selon les cas.

Pour tout véhicule-moteur, la vitesse ne devra pas dépasser 20 milles à l'heure.

Les ingénieurs de la voirie ont l'autorité et les instructions de fermer à la circulation des autos toute route qu'ils croient sérieusement endommagées.

Ces restrictions seront mises en force avec vigueur, la punition pour désobéissance étant une amende de pas moins de \$8.00 et pas plus de \$20.00 (Highway Act, Sect. 94.)

(signé) D. A. STEWART, Ministre des Travaux Publics.

Fredricton, N.-B., Ce 3 avril 1930.



# APPROBATION UNANIME



des VETEMENTS LÉGER

ILS offrent cette particularité de style et de confort que les hommes soigneux de leur apparence recherchent tant. Voyez les nouveautés du Printemps en Complets, Paletots, Chapeaux, etc. Les prix sont corrects!

## T. J. LEGER

rue Canada.

### CHRONIQUE COLLEGE DU SACRE-COEUR BATHURST, N.-B.

Landi dernier, le 31 mars, le Collège du Sacré-Coeur avait le plaisir et l'avantage de recevoir, accompagné de sa dame, M. Eugène Desprez, professeur de l'Université de Rennes et Président du Comité International des grandes découvertes.

M. et Mme Desprez firent leur entrée dans la salle des conférences, entourés des pères de la maison et de plusieurs invités, au son vibrant de la Marseillaise et aux applaudissements de tous les assistants.

Quel charme de suivre cette savante, mais combien intéressante conférence, sur l'Algérie ancienne que le centenaire de cette année met en actualité! L'orateur, après avoir salué dédicte-ment l'assistance, nous montre comment le peuple romain s'emparait toujours moralement d'un pays avant de se l'adjointre par les armes. Une fois conquise, la nouvelle province se transformait sous le régime si pratique des Romains et les villes prenaient l'aspect et même les moeurs d'une nouvelle Rome. La France, à l'exemple de Rome s'est emparée moralement de l'Algérie avant de l'occuper. Elle ne s'est pas contentée de mettre cette région en valeur, elle lui a révélé son lointain passé en retrouvant dans ses ruines les vestiges de la civilisation païenne et chrétienne de Rome. De célèbres archéologues, comme M. Desprez lui-même, ont fouillé l'épaisse couche de terre accumulée sur ces monuments pendant des siècles. L'Afrique romaine nous a apparue avec son organisation politique, ses monuments, ses arts, son commerce et

### Là où fut remporté le championnat du monde



Le centre de gravité pour le championnat mondial du hockey s'est déplacé à Montréal récemment, lorsque les "Canadiens", grâce à leur magnifique tenue sur la glace au cours des dernières parties de la saison, remportèrent la coupe Stanley au Canada. La gravure principale fait voir le Forum, bondé de spectateurs à Montréal, où s'est disputée la coupe Stanley et qui, par ailleurs, est la plus moderne des patinoires canadiennes. On peut voir au centre le groupe d'entraîneurs de porte-voix installé par la Northern Electric Co., qui permet la transmission des concerts, messages, etc. à une foule immense comme celles qui d'habitude se réunissent dans cette vaste salle. Dans le médaillon, Howie Morenz, le fameux équipier des "Canadiens".

la vie intime de ses habitants.

Cette conférence était agréablement coupée de projections qui nous promenaient dans plusieurs anciennes villes de l'Algérie; à Timgad, l'ancienne Thaumugadie, à Djemila, jadis Caicula, à Cherchell, l'antique Cesarea. Et lorsque M. Desprez croyait nous avoir fatigué en nous montrant ces colonnes à moitié brisées, les gradins des immenses amphithéâtres et les merveilleux socs de statues disparues, ils nous faisaient contempler l'architecture de ces temples grandioses ou ces mosaïques fines comme des tapisseries! Que la science offre de consolations à ceux qui savent la com-

prendre et la goûter! L'orateur gagna son siège au milieu d'applaudissements longuement prolongés. Le P. Supérieur: le remercia de s'être arrêté à Bathurst et surtout de nous avoir donné ce régal archéologique. De leur côté, les élèves avaient préparé en l'honneur de ces hôtes distingués une comédie des plus spirituelles! "La barbe ou les cheveux"? D'autre part l'orchestre joua ses airs de fête et de bien-venue. Puisions nous revoir M. et Mme Desprez et jouir encore avant trop longtemps de sa poésie spirituelle et pleine de science.

Un mot du concert musical à l'occasion de la St-Joseph. Comme première vèpres de ce jour de joie, l'orchestre nous émerveillait par un magnificat ent en musical qu'enadrait deux morceaux de fanfare. Que les artistes jugent eux-mêmes du concert en parcourant le programme dont l'exécution ne laissait rien à désirer.

Entrée Fanfare: Pièce d'Opéra Orchestre a Ouverture—Martha. F. Von Flaton.

a Intermezzo—Pierre Renaud Violoncelle—Solo: Berceuse—Bernard Storm, par E. Dumont

Due de violons: Fannitiser March—Richard Wagner.

1er violon, René Dupuis, 2ème Amédée Cormier. Piano: Léandre Dupuis.

Due de piano: Triumpal Entry of the Boyars—Edward Crieg.

R. L. Doucet, A. Lagacé. Solo de violon: Air (G. String) J. S. Bach, par L. Daigle.

Trio-Andante Cantabile from 5th Symphony P. I. Tchaikowski.

Violon: L. Daigle, Violoncelle: E. Dumont, Piano: R. L. Doucet.

String Ensemble—Irish Airs. Orchestre—Rackoczy March —Berlioz—Liszt.

Fanfare—Sambve et Meuse. le 31 mars 1931.

ELIXIR VIGOL du Dr Laporte, de Clair, N.-B. tonique à \$1.50 en vente à la PHARMACIE VAN WART EDMUNDSTON, N. B.

### LES BEBES

Allaités au Biberon

avec le Lait Eagle Brand profitent invariablement. Ce lait pur provient de vaches saines. Il est en usage constant depuis 1857.

LA CIE BORDEN LIMITEE Dept. A, 109 St-Paul, O., Montréal

Veuillez m'expédier gratuitement les livres "Biberon de Bébé" et "Le Plus Beau Biberon".

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

237



Procurez-vous le:

## REMEDE DE LA FAMILLE

Cette préparation contient de l'Huile de Foie de Morue, huile d'olive, du Miel, des oeufs frais, de la crème, de l'huile de menthe. Elle est excellente pour la Toux, la Grippe et les Rhumes.

Bouteille 10 onces: 50c.

### P. W. MARTIN

Manufacturier de Médecines Patentées No. 19, Quarante-cinquième Ave. Edmundston, N.B.

## Pourquoi Payer Si Cher POUR VOS CALENDRIERS?



Avec les Compliments de:

GAGNON & THERIAULT Marchand Généraux EDMUNDSTON, N.-B.

April 1930

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30

\$6.50

\$6.50

## 200 MODELES

Parmi lesquels vous avez un grand choix à des prix variant de \$6.50 à \$20.00 le cent.

VEenez EXAMINER NOS ECHANTILLONS IL VOUS PAIERA DE VOUS DEPLACER

A Edmundston, nous nous ferons un plaisir d'aller soumettre nos échantillons à domicile lorsqu'on nous en fera la demande.

ENCOURAGEZ UNE INSTITUTION LOCALE

## LE MADAWASKA

Téléphone 75, 75 Rue de l'Eglise. EDMUNDSTON, N.-B.

## AVIS

Tous les magasins de la Commission des Liqueurs du Nouveau-Brunswick seront fermés Vendredi-Saint et le lundi après Pâques.

R. G. FULTON, Commissaire-en-chef.



## Au Salon Paul!

3 BARBIERS A VOTRE SERVICE

Installation des plus hygiéniques Courtoisie et satisfaction à tous.

### LES ENFANTS

Nous prions les parents de ne pas envoyer leurs enfants le samedi. — Ce jour est particulièrement occupé par les hommes. En autre temps nous leur donnons la meilleure attention.

### EN VENTE

POUDRES et PARFUMS EAU DE TOILETTE PIVERT SAVON A BARBE — LOTIONS — ETC CIGARETTES — TABACS

## Paul Soucy

prop. Voisin du Théâtre Casino Rue de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

## Pour Votre Toilette de Paques



### 600 PAIRES DE SOULIERS

PARMI LESQUELS VOUS TROUVEREZ PLUS DE

### 50 MODELES

JAMAIS encore on a offert dans cette ville, aux dames et demoiselles un assortiment aussi varié de Souliers — les plus récentes nouveautés de la fameuse marque PERKINS.

Un coup d'oeil dans notre vitrine vous convaincra de ce que nous avançons. En essayant de décrire les multiples modèles de Souliers que nous avons, nous ne pourrions leur rendre justice.

VEenez LES-EXAMINER!

CHAUSSURES pour ENFANTS:—Nous serons fiers de vous montrer la superbe ligne de chaussures pour enfants que nous avons — PACKARD, la chaussure par excellence qui dure.

### GANTS

Nous venons de recevoir un lot de gants les plus nouveaux "SLIP-ON"



### SACOCHEs

Les plus nouvelles, les plus belles; celles que vous cherchez depuis longtemps.

### POUR HOMMES

Grand assortiment de Souliers de toutes sortes: blanc et noir pour le sport, brun, noir, etc. Aussi grand choix de Chapeaux les plus nouveaux, chemises, cravates, Complets, Bas, etc.

### POUR DAMES ET DEMOISELLES

Assortiment de Lingerie de Soie

### BAS DE SOIE DE 1ère QUALITE

Marchandises à la verge, etc.



## LE MAGASIN ABBIS EDMUNDSTON, N. B.

**LA LAVEUSE ELECTRIQUE**  
QUE VOUS AVEZ CHERCHÉE



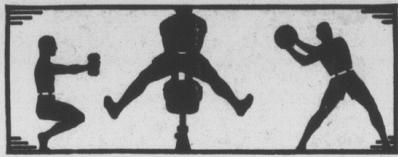
**CONNOR THERMO**

**ELECTRIQUE**

Avec garantie vous protégeant pour 12 ans.  
L'essoreuse la plus sûre sur le marché.  
Demandez une démonstration sans obligation de votre part.  
Conditions de paiement faciles.

**Madawaska MERCANTILE Co.**  
Ferrermerie et Accessoires Electriques.  
EDMUNDSTON, N.-B.

Henry J. Dubé — Phone 192 — Martin Thériault.



**LA FORCE PHYSIQUE**  
pour quelques sous

Il est facile de vous procurer la Santé et la Force Physique pour quelques sous si vous savez quels aliments acheter. C'est la bonne digestion qui produit les muscles et les os et qui fournit l'énergie au corps. Le Shredded Wheat est le blé entier sous une forme digérable—les protéines, carbohydrates et sels minéraux pour produire de bons os et de bonnes dents—et cela ne coûte que quelques sous. Délicieux avec du lait et une compote de fruits.

**SHREDDED WHEAT**



AVEC TOUT LE SON  
DU BLE ENTIER

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

ANNONCANT LES NOUVEAUX

**DODGE**

UN NOUVEAU SIX \$1065  
Gros, spacieux .....  
Autres Modèles plus chers

UN NOUVEAU 8 \$1400  
Carrosserie d'acier .....  
Ces prix sont F. A. B. Usine

**PLYMOUTH**  
ET PLUS \$735  
F. A. B. USINE

Sedan 4 portes ..... \$775  
COUPE ..... 735  
Roadster (siège d'arrière) ..... 760  
Coupe de Luxe (siège d'arrière) ..... 775  
Sedan 2 portés ..... 755

Ces prix sont F. A. B. Windsor, Ont.

Le PLYMOUTH est l'auto de grandes dimensions le moins cher au Canada.

DEMANDEZ UNE DEMONSTRATION

**Garage FOURNIER**  
Pat. Fournier, prop.  
Rue Canada, ——— EDMUNDSTON, N.-B.

**CE QUE SIGNIFIE  
LA NOUVELLE LOI  
SCOLAIRE EN  
SASKATCHEWAN**

**L'AMENDEMENT SCOLAIRE**

Le "Patriote" nous apporte dans son dernier numéro un texte intéressant que nous mettons sous les yeux de nos lecteurs:

"Le Leader" de Bruno, Saak., relève quelques-unes des nombreuses absurdités et injustices des amendements scolaires que nous devons au gouvernement Anderson. D'après le "Leader", la nouvelle législation signifie:

10—Que 90 Religieuses enseignantes sont jetées hors d'emploi, rien que parce qu'elles portent l'habit modeste de leur Ordre.

20—Que ces Religieuses, qui ont toutes les qualifications requises à la profession enseignante et contre la capacité desquelles le premier ministre n'a pu dire un mot, sont considérées inférieures et incapables à l'enseignement, rien qu'à cause de leur habit.

30—Que le gouvernement de la Saskatchewan s'est placé dans la situation ridicule d'être le premier, depuis 300 ans, dans l'empire britannique, à réglementer l'habit par force de loi.

40—Que certaines commissions d'école et certains contribuables sont privés de leur autonomie locale par un gouvernement autocratique qui leur dénie le droit de choisir leurs instituteurs.

50—Que même dans les districts où absolument tous les contribuables veulent les Religieuses comme institutrices, et où pas une seule objection n'a été soulevée contre elles,



SIR RONALD LINDSAY. C'est le nouvel ambassadeur de Grande-Bretagne aux Etats-Unis.

les protestations et désirs des 100 p.c. de la population sont méprisés et ignorés par les autocrates de Regina.

60—Qu'un gouvernement à courte vue a jugé nécessaire d'agir presque la moitié de la population de la province, soi-disant pour protéger 86 élèves non-catholiques parmi les 2,250 enfants qui instruisent les Religieuses.

Ce chiffre de 2,250 enfants sous la juridiction des religieuses est cependant contestable. Nous sommes sous l'impression, qu'il y a eu la confusion, avec un autre chiffre ayant rapport aux élèves. Selon nous il y a beaucoup plus de 2,250 élèves instruits par des Religieuses.

**OU EST LA PLACE  
DU CRUCIFIX ?**

Un juge de la Cour Supérieure de la province de Québec a manifesté son opposition à l'installation de crucifix dans les tribunaux de justice de la province, en ajournant une cause. L'honorable juge, tout en protestant de son admiration et de son respect pour l'apersonne du Sauveur, soutient que "la place des crucifix est dans les églises et non dans les tribunaux".

Si, dans cette protestation, il n'y a que cette crainte de manquer de respect au crucifix, que l'honorable juge ait la conscience en paix. Mais il y a plus. Ce protestataire regarde l'église comme le seul lieu, apparemment, où le crucifix ait sa place. C'est une opinion teintée de libéralisme. La place du crucifix est partout et, en dehors de l'église, dans les tribunaux surtout.

Lorsque l'on a suggéré l'installation des crucifix dans les tribunaux de justice de la province de Québec, on a fait valoir que cette mesure inspirerait plus de respect aux témoins pour le serment juré, un temps ou ce respect fléchit, n'a pas encore été prouvé que l'image sensible de Celui que les gens appelés à la barre prennent à témoin de la vérité de leur déposition soit de nature à diminuer ce respect. Il y a, au contraire, de solides et évidentes raisons de croire que l'installation de ces crucifix aura pour effet de donner plus de respect au serment.

Ces motifs justifient ceux qui ont pris la décision de ce changement.

"LE DROIT"  
Ottawa, Ont.

**HAMAGUCHI**



LE PREMIER MINISTRE japonais Hamaguchi a obtenu une majorité de sièges de 100 aux dernières élections.

**PROFITEZ-EN**



**Le Dernier Mois Parmi Vous**

Notre Grand eVente d'Ecoulement tire à sa fin. Il nous faudra abandonner notre local et à cette fin nous sacrifions à bas prix la marchandise de première qualité que nous avons en main.

Voyez notre stock du printemps... rien de démodé... nous offrons aux dames un beau choix de Manteaux et Robes de la dernière nouveauté, bas, lingerie, etc.

Les Messieurs pourront facilement faire le choix de leur nouveau Paletot du printemps et de leur Complet pour Pâques, à prix réduits. Aussi Chapeaux, Gants, vêtements de toutes sortes.

**NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION!**

**M. GASCO, REG'D**

Ancien Magasin Moscovitz  
Rue Canada, ——— Edmundston, N.-B.

**NOUVELLES  
MONTAGNES  
TOUJOURS  
ATISFAITES**



C'est un vrai plaisir de préparer un repas avec les produits qui vous viennent de Magasin JOHN DAIGLE. Les ménagères particulières exigent toujours les meilleurs produits et se les procurent à notre magasin. Prix modérés et prompt livraison.

**Beurre, la lb . . . . . 40c**  
**OEUFs, la douzaine 35c**

Un beau lot de POULETS pour Pâques, au prix courant.  
Fruits et Légumes de toutes sortes aux prix du marché.

Nous avons le plus grand assortiment de Souliers pour Dames — la plus récente nouveauté pour Pâques.  
Aussi Lingerie en soie, Coupons à bon marché, etc.  
Visitez notre département de marchandises sèches.

**JOHN DAIGLE**  
TELEPHONE 51

**POUR UNE SEMAINE**  
du 11 au 17 AVRIL

**AU COMPTANT**

LAIT Nestlé 2 boîtes pour ..... 25c  
CORN FLAKES Quaker 3 paquets pour ..... 25c  
PRUNES 3 lbs pour ..... 33c  
SEL A TABLE 3 boîtes pour ..... 30c  
MARINADES Sères le gallon ..... \$1.35  
SAVON Surprise 20 barres pour ..... \$1.00  
SHORTENING York chaud, de 20 lbs ..... \$2.89  
SARDINES Banquet 5 boîtes pour ..... 24c  
TOMATES — POIS et BLE D'INDE 2 boîtes pour ..... 29c

**Paques Approche.....**



**SAM FUHRER**

Est de retour d'un voyage à Montréal où il a acheté un nouvel assortiment de nouveautés pour dames et demoiselles afin d'être en mesure d'offrir un choix constant à ses clientes.

Nous invitons les dames et demoiselles à venir examiner les nouvelles toilettes de la saison, les plus chics modèles sont présentement à l'étalage. Vous ne serez pas déçues.

MANTEAUX — COSTUMES — ROBES  
LINGERIE — BAS



**MESSEIERS !**

Inutile de vous décrire le joli assortiment de COMPLETS et PALETOTS de printemps que nous avons en montre au cours de la présente saison. Maintenant notre bonne réputation, nous sommes fiers de vous offrir un grand choix de vêtements de qualité.

COMPLETS — PALETOTS — CHAPEAUX  
GANTS — CHEMISES — CRAVATES  
SOULIERS — CASQUETTES  
BAS — MOUCHOIRS  
ETC.



**SAM FUHRER**  
RUE CANADA, ——— EDMUNDSTON, N. B.

### Cartes d'Affaires

Avocat  
**F. DODD TWEEDIE**  
Coins des rues  
Canada & Court  
Edifice Hall  
Edmundston, N.-B.

Avocat  
Casier-P. "5" T.É. 42  
**M.-D. CORNIER**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Edmundston, N. B.

Collection  
**J.-A. CHAREST**  
Juge de Paix — Com-  
missaire — Cour Suprême  
Spécialité: collection des  
comptes et prompte  
remise  
ST-JACQUES, — N.-B.

Avocat  
**J.-E. MICHAUD**  
Bureau: rue St-François,  
autrefois occupé par M.  
Pius Michaud.  
Edmundston, N. B.

Avocat  
**Albert J. DIONNE**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Bureau: Chez J. Tétu  
Voie de Jos E. Bard  
Edmundston, N. B.

**HOPITAL DE LA CROIX ROUGE**  
PC Laporte  
Médecin  
en Chef  
CLAIR, M. (E)

Architectes  
**BEAULE & MORISSETTE**  
ARCHITECTES  
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,  
constructions à l'épreuve du feu.  
**OSCAR BEAULE** **ALBERT MORISSETTE**  
A.A.F.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.F.Q. R.I.C.A.  
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables—  
P. Lansdowne Belyea W. Clarence McNiece  
C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.  
**BELYEA ET MCNIECE**  
COMPTABLES LICENCIÉS  
Dans La Province De Québec Et Au Canada  
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton  
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.  
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

**A. E. MICHAUD,**  
"PEOPLE'S MARKET"  
Viandes fraîches — Epicerie — Poissons  
Fruits — Légumes.  
Telephone-18-11  
Prompte livraison à domicile en tout temps.

**Dr. A. M. SORMANY**  
RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES  
DE TOUTES SORTES  
Heures de bureau:—  
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi  
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

**Dr. J. ALYRE LEBLANC**  
DENTISTE  
Gradué de l'Université Dentaire de Balti-  
more, Maryland, annonce l'ouverture  
de son bureau dans l'immeuble  
Long, rue Canada. Il est  
maintenant prêt à  
servir le public.

Et  
Vos amis?  
Seront-ils  
de la noce?  
Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des  
plus importants, c'est l'envoi des invitations, que  
nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur  
cartes ou jolies feuilles en parchemin.  
Notre Travail Imité la Gravure.  
**Le Madawaska**  
Edmundston, N.-B.

## AU FOYER

### Le Premier Sourire du Printemps

Tandis qu'à leurs oeuvres perverses  
Les hommes courent haletants,  
Mars qui rit, malgré les averse,  
Préparer en secret le printemps.

Pour les petites pâquerettes,  
Sournoisement, lorsque tout dort,  
Il repasse des colerettes  
Et ciselle des boutons d'or.

Dans le verger et dans la vigne  
Il s'en va, furtif perruquier,  
Avec une houpe de cygne,  
Poudrer à frimas l'amandier.

La Nature au lit se repose;  
Lui descend au jardin désert  
Et lace les boutons de rose  
Dans leur corset de velours vert.

Tout en composant des solfèges  
Qu'aux merles il siffle à mi-voix,  
Il sème aux près les perce-neiges  
Et les violettes aux bois.

Sur le cresson de la fontaine  
Où le cerf boit, l'oreille au guet,  
De sa main cachée, il égrène  
Des grelots d'argent du muguet.

Sous l'herbe, pour que tu cueilles,  
Il met la fraise au teint vermeil,  
Et te tresse un chapeau de feuilles  
Pour te garantir du soleil.

Puis, lorsque sa besogne est faite  
Et que son règne va finir,  
Au seuil d'avril tournant la tête  
Il dit: "Printemps, tu peux venir!"

Théophile GAUTHIER.

### GLANURES

LIS... COMPRENDS... AGIS.

Trois Choses

Trois choses à défendre: l'honneur, le foyer et la patrie.

Trois choses à contrôler: son caractère, sa langue et sa conduite.

Trois choses à estimer: le courage, la droiture et la reconnaissance.

Trois choses à détester: la cruauté, l'arrogance et l'ingratitude.

Trois choses à éviter: la paresse, la barbarie et la bouffonnerie.

Trois choses à sauvegarder: la franchise, la liberté et la bravoure.

Recette

Ne dis rien que tu ne voudrais pas que Dieu entendit.

Ne fais rien que tu ne voudrais pas que Dieu voit.

N'écris rien que tu ne voudrais pas que Dieu lise.

Ne lis aucun livre que tu ne voudrais pas que Dieu te dit: Montre-le moi.

Ne va nulle part où tu ne voudrais pas que Dieu te trouvât.

Ne fréquente personne avec qui tu ne voudrais pas que Dieu te rencontrât.

N'exploite pas une minute pen-  
nuelle tu ne voudrais pas que Dieu te demandât: — que fais-tu?

L'Abbé Sylvain.

Eloquence muette

L'étoile qui rayonne au fond du ciel d'azur

Dit: Sois pur!

Sous les vents déchainés, faible et tremblant, l'arbuste

Dit: Sois juste!

L'aigle qui plane aux cieux sur un nuage errant

Dit: Sois grand!

L'abeille qui remplit de miel sa ruche en paillé

Dit: Travaille!

L'arbre qui donne à tous des fruits dans la saison

Dit: Sois bon!

Le saphir dit: Apprends que rien n'est méprisable

Je suis sable!

La fleur dit, en s'ouvrant à l'air pour l'embaumer:

Sache aimer!

Le fleuve dit: Choisis la pente qu'il faut suivre.

Sache river!

La feuille tombe et dit: Vois, tout doit se sécher.

Puis mourir!

Et fleur, étoile, abeille, arbre, fleur, tout en somme

Dit: Sois homme!

—E.G.

### "DIMANCHE TU GARDERAS..."

"Clair, ne sois pas mes habits propres pour demain, dit Eugène Lamarche. Tu travaille."

"Mais, demain, c'est dimanche!"

—Je fais de l'extra: le contre-maître a demandé des hommes et j'ai promis."

—Voyons, Eugène, tu n'y penses pas: travailler le dimanche, manquer la messe!

—Ce n'est pas de ma faute, j'ai promis... et puis, on est payé temps double..."

—Fais comme tu voudras, mais ça ne porte pas chance, soupira la femme de l'ouvrier.

—Allons, allons, la mère, ne te fais pas de bile: pour une fois, je n'en mourrai pas", ajouta Lamarche en manière de conclusion, tandis qu'il allumait sa pipe pour se donner une contenance.

Ce n'était pourtant pas un mauvais sujet qu'Eugène Lamarche. Il travaillait à la même manufacture depuis vingt ans et jouissait de l'estime de ses patrons.

Honnête homme, peu dévot: toute sa religion consistait dans l'accomplissement des devoirs pa-  
caux et dans l'assistance à la messe du dimanche.

Lorsque, tout à l'heure, on avait demandé des hommes de bonne volonté pour le lendemain, il s'était offert, par crainte des camarades qui l'auraient traité de "scrupuleux", et aussi à cause d'un bon gain en perspective.

Et il allait donc manquer la messe, pour la première fois, à quarante ans. Pour la première fois, il allait travailler le jour du Seigneur.

Le dimanche matin, il se leva de mauvaise humeur et, prenant soin d'éviter les rues trop fréquentées, s'achemina vers l'usine.

Il songeait à sa femme et à ses quatre petits enfants qui, bientôt, se rendraient à l'église, tandis que lui, le chef de la famille, serait au travail.

Le ciel était clair déjà. Un beau soleil endimanché frappait obliquement les fenêtres et dorait les toitures.

Mais notre ouvrier n'en était que plus morose.

Engène Lamarche transportait dans un camion à deux chevaux les énormes rouleaux de papier d'une pulperie de la banlieue. Or, ce jour-là, on complétait la cargaison d'un navire en partance le lendemain.

—E.G.

### BOITE AUX QUESTIONS

Q—Une servante a-t-elle le droit de se payer elle-même avec l'argent qu'elle manipule pour son maître?

R—Non! A moins que son maître lui donne cette licence. Autrement, ce serait de la compensation occulte; ce qui n'est pas permis.

Q—Une jeune fille doit-elle se lever quand on lui présente un jeune homme, si elle n'est pas chez elle et doit-elle lui donner la main?

R—Elle n'a pas à se lever, elle donnera la main si le jeune homme est un parent de celle qui le lui présente et qu'elle désire, pour ce fait lui témoigner une particulière bienveillance.

Q—Que veulent dire les noms Raoul, Béatrice, Madeleine, Jean, Charlotte, François, Pauline et Aimé?

R—Raoul, rude, Béatrice, bien heureuse, Madeleine, brillante, Jean, gracieux, Charlotte, qui livre de nobles combats, François, franc, Pauline, petite, Aimé, celui qui est aimé.

Q—Que doit faire et dire une jeune fille, ou une dame, lorsqu'elle est présentée à un évêque?

R—Il faut tenir compte des coutumes locales... etc. Les bons auteurs d'étiquette disent qu'elle doit s'agenouiller légèrement, embrasser l'anneau, mais sans toucher la main, si l'évêque ne présente pas autrement la main. On dit: Monseigneur, en s'adressant à lui et au cours de la conversation: Votre Grandeur, mais sans prodiguer ces mots.

Q—Si je vais reconduire mon fiancé à la gare lorsqu'il part pour un voyage puis-je l'embrasser avant qu'il monte dans le train?

R—Les expansions et les caresses sont toujours de mauvaise forme en public si vous tenez absolument à embrasser votre fiancé — et qui vous en blâmerait? Embrassez-le avant de partir de la maison.

Q—L'eau de Floride, l'eau de Cologne ou l'alcool, lequel est le meilleur à employer tous les soirs en lotion pour nettoyer la peau et la blanchir?

R—Les trois produits sont excellents mais ne doivent pas être employés purs. On les étend d'eau ordinaire à peu près à la moitié.

### LES 21 MERVEILLES DES TROIS MONDES

Les 7 merveilles de l'Ancien Monde:

1—Les pyramides d'Egypte.

2—Le phare d'Egypte.

3—Les jardins suspendus de Babylone.

4—Le Temple de Diane, à Ephèse.

5—La statue de Jupiter par Phidias.

6—Le mausolée d'Arthémise.

7—La statue de Rhodes.

Les 7 merveilles du Moyen-Age:

1—L'ampitheatre de Rome.

2—Les grandes murailles de Chine.

3—Les catacombes d'Alexandrie.

4—Le Stouhenge.

5—La tour de porcelaine de Nankin.

6—La mosquée de Ste-Sophie à Constantinople.

Les 7 merveilles du Monde Moderne:

1—La Télégraphie et la Radio.

2—Le Téléphone.

3—L'Aéroplane.

4—Le Radium.

5—L'Antiseptique et l'Antitoxine.

6—L'analyse par le Spectroscopie.

7—Le Rayon X.

### Voyez notre Assortiment

## Articles Religieux OBJETS DE PIÉTÉ

Particulièrement intéressant pour le temps du Carême, notre assortiment très complet d'objets de piété ne peut manquer de vous intéresser.

UNE VISITE EST SOLLICITEE!

## Librairie Malenfant

Papeterie — Livres de lecture — Articles pour Cadeaux — Jouets — Journaux — Etc.

Edmundston, N.-B.

### BUREAU DE PLACEMENT—

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

### GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal — Différentes Sortes.

A Vendre Chez

**PHILIPPE MONETTE,**

Rue de l'Eglise, — Edmundston, N.-B.

FOR YOU AND YOURS



**AVALANCHE**

Un seul cailloux peut en être la cause. Roulant en bas de la montagne, il entraîne d'autres — déracinant, détruisant tout dans sa descente. Rapide, terrible et dévastatrice — c'est l'AVALANCHE!

La vie est ainsi faite. Aujourd'hui, sûr, prospère — avec un foyer et une famille entretenus par le fruit d'un commerce ou d'une profession florissants. Et alors — l'AVALANCHE! N'importe quoi peut en être la cause — revers imprévus, inattendus — mauvaises dettes — maladie coûteuse — peut-être la perte d'un associé important avec tout ce qu'il possède de capital et d'influence. Peu importe la cause, c'est l'urgence et bien souvent elle marque la différence entre le succès et le désastre absolu. Ici repose la sagesse de l'assurance. Elle vous donne aujourd'hui une complète protection — garantit une sécurité économique absolue pour l'avenir.

Demandez maintenant les nombreux avantages de la Mutual Life Insurance.

Une carte postale à l'adresse suivante vous donnera toutes les informations.

**THE MUTUAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**  
WATERLOO, ONTARIO  
Established 1869

Représentants:  
Paul A. Pelletier,  
Max. D. Cormier,  
Edmundston, N.-B.

**Eruptions affections de la peau eczémas?**

DDD il n'a pas de rival dans le traitement des affections de la peau. Formule de médecin que les médecins recommandent. Liquide agissant qui détruit la vie du germe dans la peau. DDD rafraîchit, soulage, apaise. Les poaux terne se nettoient.

**RAYMOND BREAU**  
Pharmacien,  
Edmundston, N.-B.

**"DIMANCHE TU GARDERAS..."**

(Suite de la page 5)

Il était huit heures et la messe sonnait dans tous les clochers, quand notre homme, assis sur le devant de sa "charge", entra dans la ville.

Pour la première fois de sa vie, il se sentait gêné dans ses habits de travail. Si quelqu'un le dévisageait, il avait l'impression que cet inconnu se disait: "Tiens en voilà un qui n'a pas entendu long de messe!"

Il était presque à destination quand une automobile, dépassant à toute vitesse le lourd véhicule, frôla rudement l'un des chevaux. L'animal s'élança en avant. Surpris, Eugène Lamarche fait un faux mouvement, perd l'équilibre et tombe.

On le relève tout en sang. Un médecin aussitôt appelé constate une fracture de la jambe et de graves contusions par tout le corps. C'est un repos complet de cinq ou six mois.

Pendant ce temps, il n'y aura pour faire vivre sa famille, payer les frais de la maladie, que le demi-salaire perçu par la victime. C'est la misère! C'est le recours obligé à la Saint-Vincent de Paul, recours toujours humiliant pour l'ouvrier laborieux.

Pauvre Eugène Lamarche, comme son travail du dimanche ne l'a pas enrichi!

Le brave homme reçut cette épreuve comme un avertissement du ciel. Il réfléchit. Il comprit. Eclairé par ses souffrances propres et par les privations des siens, il se repêta. Bien plus, il devint un chrétien convaincu, le modèle de sa paroisse.

Maintenant, lorsqu'on parle en sa présence des gains acquis par le travail du dimanche, il hoche la tête et dit: "Prenez en ma parole, ça ne porte pas chance."

Et il raconte son accident.

"Bulletin Paroissial"

**MADAWASKA, Maine**

**DIVERS**

—M. et Mme James McGinley sont partis la semaine dernière pour Calmarie où ils visiteront la soeur de Mme McGinley qu'ils n'ont pas vu depuis quinze ans. Leur fils, James Jr., est resté chez Mme James J. Cyr afin de terminer son année d'étude. Ses parents reviendront le chercher dans quelques mois.

—M. et Mme Eldon Tapley ont reçu quelques amis mardi soir le 1er avril en l'honneur de M. et Mme Jack O'Connor. M. et Thomas Dufour et M. et Mme Signa Watters étaient présents en plus des hôtes. Mme Watters et M. Dufour gagnèrent les prix au bridge. Mme O'Connor reçut un joli cadeau. Un délicieux goûter fut servi par Mme Tapley.

—Mme Jérôme Albert, présidente de la W. B. A., a tenu une assemblée spéciale des membres de cette organisation à la demeure de Mme Arthur J. Daigle, mardi le 1er avril, pour discuter plusieurs questions importantes. Plusieurs membres étaient présents et l'assemblée suivit l'ordre du jour; la prière fut dite par Mme Alcime Carrier et on chanta les hymnes réguliers. Puis suivit la présentation des nouveaux membres assurés: Messames Ernest Fournier, Jos. D. Pelletier, Eugène A. Bouchard, Fortunat Pelletier et Mlle Blanche Thériault. Mmes Ludger Roy et Lévyte R. Martin furent ensuite choisies par un comité d'investigation pour aider Mme Arthur J. Daigle qui en est la présidente. Le comité des malades consiste en Mmes Arthur J. Daigle, Eddie Bellefleur et Alcime Carrier.

Mme Albert annonce ensuite qu'un Rainbow Rally & Pageant aura lieu à Portland au cours de la deuxième semaine de juin. Cette démonstration sera donnée par le Women's Benefit Association et tous les membres sont invitées à assister. Il y aura des chars allégoriques des différentes couleurs de l'arc-en-ciel. Un banquet, appelé banquet du président suprême, aura lieu dans le temps auquel seront admises gratuitement tous les membres qui obtiendront \$1000 d'assurance et un membre Junior. Aucun argent ne peut acheter ces billets, seul le travail. C'est pourquoi bon nombre de membres se promettent de gagner leur billet par le travail.

—Plusieurs dames travaillent depuis quelque temps pour gagner leur billet qui leur permettra d'assister au banquet qui aura lieu dans le cours du mois d'avril à l'Hôtel Madawaska Inn, d'Edmundston, à l'occasion de la visite de Mlle Millier. Ces dames sont Mmes Jérôme Albert, Arthur J. Daigle, George Gardner, Ludger Roy, Fred Gérard, Edmund J. Cyr, John J. Lapointe, H. P. Frechette, Dan. J. Cyr, Léo Daigle. Les conditions pour obtenir ces billets sont les mêmes que pour le banquet de Portland.

—Après l'assemblée les membres jouèrent aux cartes. Mme Fred Bouchard gagna le 1er prix et Mme Ernest Fournier recut le prix de consolation. La soirée se termina par un délicieux goûter et le chant de quelques chansons populaires.

**VA-ET-VIENT**

—Mme Léo Daigle a passé quelques jours à Van Buren, la semaine dernière visitant ses parents et amis.

—M. Ben Sylvestre de la Maine Public Service de Fort Kent, était en ville récemment.

—M. Jos. Dumais, voyageur de commerce de Van Buren, était de passage ici récemment.

—Mlle Agathe Martin de Marinello Beauty Shoppe de Van Buren, était l'invitée de ses amies d'ici et d'Edmundston la semaine dernière.

—Mme Ludger Roy s'est rendu à Van Buren dernièrement pour visiter une amie malade.

—Mlle Bessie Jonhston, élève de l'École Normale d'Acroostook, est actuellement dans sa famille en vacances de Pâques.

—Mme Maxime Ouellet a passé quelques jours à Ste-Agathe visitant sa fille Maxime, élève au couvent des Filles de la Sagesse, aussi l'invité de quelques amies et parents.

—Mlle Anne-Marie Ouellette de Ste-Agathe était en promenade ici ces jours derniers.

—Mlle Alice Hébert de Ste-David visitait l'école St-Thomas, mercredi dernier.

—Mlle Odile Morin, représentant la Buckley Textile Co., de Fort Kent, était de passage ici par affaires la semaine dernière.

—Les amies de Mme Alice Crawford ont appris avec regret qu'elle est actuellement dangereusement malade à l'hôpital de Lewiston. Mme Crawford est native de Fort Kent; elle est très bien connue dans la région comme représentante de la Spirella Hosiery Co.

—Mlle Marie-Jeanne Ouellette a passé la fin de semaine à Ste-

Agathe chez ses parents et amis.

—La chorale de l'église Catholique est actuellement à préparer la messe de Pâques.

—Mmes Lizzie et Cécile Daigle ont reçu les Girls Friendly Club mercredi le 2 avril. Plusieurs membres étaient présentes, les unes travaillant d'autres jouant aux cartes. A un jeu de devinettes Mmes Alma Cyr, Estelle Collin et Madeleine Albert gagnèrent les prix. Un délicieux goûter fut servi. Etaient présentes Mmes Alma Cyr, Lucie Hébert, Madeleine Albert, Simonne Albert, Louise Beaulieu, May B. Roy, Mary Jane Ouellette, Estelle Collin, Catherine Cyr, Blanche Thériault, Marianne Dufour, Marie May Martin.

**DECES**

Nous avons appris avec regret la mort de Mme Frédéric Albert survenue dimanche matin le 30 mars, après quelques mois de maladie. Elle était âgée de 77 ans et vivait avec son fils M. Victor Albert. Elle laisse dans un grand deuil cinq fils, Alphonse Albert de Madawaska, Thomas de Eagle Lake, René de Anania, Mmm. Joseph de Bristol, Conn., et Victor de Ste-David; trois filles, Mme Thomas Hébert (Marianne) de Ste-David, Sr. Louise Albert, Orange, Cal., et Mme Thomas Raymond (Gertrude) de Madawaska; deux frères, Joseph Sirois, 82 ans, de Van Buren, Damase Sirois, 87 ans, de Showhegan.

Les funérailles ont eu lieu dans l'église de Ste-David mardi le 1er avril. Le Rév. Père Hevey chanta le service assisté de M. Ludger Hébert, petit-fils de la défunte, étudiant au Séminaire de Rimouski.

Les porteurs étaient MM. Lévyte Daigle, Adélar Labbé, Victorie Bellefleur et Onézime St-Amant. Nos sympathies à la famille.

**Abondant POUVOIR!**

**Le Nouveau Dynamique ERSKINE**

Ce GROS auto de 70 forces offre un haut quotient de pouvoir par livre grâce à un nouveau muffler à plein pouvoir, inauguré par Studebaker, cette force devient action à votre désir. Sa carrosserie basse et un empatement de 114 pouces, donnent ample espace pour la tête et les jambes. Le Nouveau-Dynamique Erskine révèle ses qualités par les avantages suivants: freins sur 4 roues Duo-Servo; amortisseurs de chocs hydrauliques; charpente double costlier; jumelles des ressorts instant automatiquement; refroidissement Thermostatic; coussinets sur bille trempés Timken.

**\$1155**  
à \$1450 — à l'usine  
Taxes en plus.



**W. C. ALBERT**  
DISTRIBUTEUR

EDMUNDSTON, N.-B.  
FAIT PAR STUDEBAKER — Fabricants de Champions.

**27,594**  
**Ménageres**

ont decouvert cette nouvelle methode facile de faire du pain

Une brochurette Quaker explique comment faire le pain sans pétrir, sans avoir à "faire lever la pâte" Distribuée gratuitement.

Il y a six mois, Quaker présente une nouvelle méthode beaucoup plus facile de faire le pain et les petits pains. Cette méthode vraiment sensationnelle met fin au pétrissage toujours fatigant et n'exige plus de "laisser lever la pâte". Elle fut perfectionnée par des boulangers experts pour les usagers de la Farine Quaker, — la farine qui est toujours la meilleure, toujours la même.

Nos listes démontrent qu'à l'heure actuelle, 27,594 ménageres ont déjà essayé la Nouvelle Méthode Facile Quaker. Imitiez vous aussi leur exemple et vous simplifierez la tâche de la cuisson du pain, tout en obtenant du pain et des petits pains beaucoup plus délicieux.

Remplissez le coupon ci-dessous et vous recevrez la brochurette que nous avons préparée, avec illustrations et descriptions détaillées de la nouvelle méthode de cuisson. Vous pouvez aussi en obtenir un exemplaire de votre fournisseur de Farine Quaker. Elle vous est offerte gratuitement.

Procurez-vous aussi un sac de Farine Quaker. Vous en aurez besoin pour l'essai de notre Nouvelle Méthode. Cette farine est aussi excellente pour toutes vos autres pâtes. Elle donne au pain, tartes, gâteaux et autres pâtisseries une légèreté et une saveur exceptionnelles. La Farine Quaker est éprouvée à chaque phase de la fabrication et essayée dans nos cuisines expérimentales.



**Quaker**  
Toujours la Même  
**Flour**  
Toujours la Meilleure

THE QUAKER OATS COMPANY  
Peterborough, Ontario.

Je voudrais essayer la Nouvelle Méthode Facile de faire du pain. Prière de m'envoyer GRATIS une copie de votre livret dans lequel se trouve expliqué cette méthode merveilleuse.

M .....  
Rue .....  
Bureau de Poste ..... Prov. ....  
Nom de votre marchand

**Dominion du Canada**  
 **Les Rapports de l'Impôt sur le Revenu**  
 **REQUIS LE 30 AVRIL**  
 **AGISSEZ PROMPTEMENT**

Acceptez l'aide que vous offrent les inspecteurs de l'impôt sur le revenu

et évitez les pénalités.

La loi exige que toute personne, dont le revenu, de quelque source que ce soit, durant 1929, s'est élevé à \$1,500, si elle est célibataire, ou à \$3,000 si elle est mariée ou est le soutien d'une famille, fasse son rapport concernant l'impôt sur le revenu.

Si vous êtes dans l'un ou l'autre des cas précités et que vous vous abstenez de faire ce rapport avant minuit, le 30 avril, et de le faire accompagner d'un chèque, d'une lettre de change ou d'un mandat de poste pour au moins 25% du montant de la taxe, vous serez passible d'une amende égale à 5% du montant total de la taxe à payer, l'amende ne devant cependant pas excéder \$500.

Pour ne pas encourir cette pénalité, procurez-vous MAINTENANT, de votre maître de poste ou de l'inspecteur de l'impôt sur le revenu de votre district, les formules nécessaires et faites votre rapport immédiatement. Ces formules sont:

- Formule T1** Pour les personnes autres que les fermiers et les ranchers.
- Formule T1A** Pour les fermiers et les ranchers seulement.
- Formule T2** Pour les corporations et compagnies par actions.

La manière de remplir ces formules est indiquée sur chacune d'elles.

En envoyant votre rapport d'ici au 30 avril, vous y gagnez de deux manières:

- Premièrement:** vous évitez les pénalités encourues pour tout délai.
- Deuxièmement:** vous bénéficiez du privilège de payer par versements.

**TOUT INSPECTEUR DE L'IMPOT SUR LE REVENU SE FERA UN PLAISIR DE VOUS AIDER A FAIRE VOTRE RAPPORT.**

Tout inspecteur de l'impôt sur le revenu se fera un plaisir de vous expliquer ce que vous ne comprenez pas sur la formule du rapport.

Où se trouvent localisés les inspecteurs de l'impôt sur le revenu:  
**CHARLOTTETOWN, P. E. I.**  
**HALIFAX, N. B.**  
84 Hollis St.  
**SAINT JOHN, N. B.**  
New P. O. Building.

**Le Ministère du Revenu National**

Division de l'impôt sur le revenu  
**OTTAWA**

HON. W. D. EULER, *Ministre du Revenu National* C. S. WALTERS, *Commissaire de l'impôt sur le revenu*

NOTICE OF SALE

To Hilaire St-Jarre of the Parish of St. Hilaire in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Farmer, and Sarah, his wife, of the same place and to all others whom it may in any wise concern:— NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of the power of sale contained in a certain indenture of mortgage bearing date the 28th day of April in the year of our Lord one thousand nine hundred and nineteenth made between the said Hilaire St. Jarre and Sarah his wife of the first part; and Joseph H. Cyr of the Parish of St. Hilaire in the County and Province aforesaid of the second part and registered in Book U-2 number 19239, pages 33-35 of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the moneys secured thereby, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction in front of the Court House in the Town of Edmundston in the County of Madawaska on Friday the second day of May next at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises described in said mortgage as follows:— All that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of St. Hilaire in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows, on the front by the Saint John River, on the upper side by land owned and occupied by one Donat Cyr, at the rear by the rear line of the Saint John River front lots, on the lower side by land owned and occupied by one Léonard Cyr, excepting piece of land deeded to Transcontinental Railway. Together with the buildings and improvements thereon and appurtenances to same belonging and all the rights and privileges to same appertaining. In Witness Whereof the said Joseph H. Cyr, the mortgagee, has hereunto set his hand and seal this seventeenth day of March, A. D., 1930.

Joseph H. Cyr, Mortgagee. Signed Sealed in the Presence of: J. A. Charest, Pius Michaud, Solicitor for Mortgagee. 5fs—27m.

MORTGAGE SALE

To Thaddée Thériault of the Parish of Saint Anne, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Farmer, and Emilie, his wife, and all others whom it may concern:— NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a certain Indenture of Mortgage bearing date the twenty-eighth day of March, A.D., 1927, and made between Thaddée Thériault as of the Parish of Saint Anne, in the County of Madawaska aforesaid, and Emilie, his wife, of the First part,

GRANDE DECOUVERTE

Il y a plus d'un demi siècle, il fut découvert que l'émulsion rendait l'huile de foie de morue facile à prendre et à digérer. C'est l'adaptation de ce principe à

L'EMULSION SCOTT qui a rendu possible l'usage universel et la réalisation des bienfaits pour la santé de l'huile de foie de morue.

Quand vous aurez besoin d'huile de foie de morue, vous constaterez que l'émulsion Scott vous satisfera de façon complète et agréable.

and Charles Thériault of the same place, farmer, of the Second Part; and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, in Book M-2, as number 17369 of Records, on pages 780-783 both inclusive, there will be, for the purpose of satisfying the money secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment of the same, sold at Public Auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Tuesday the 29th day of April next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises mentioned and described in the said Indenture of Mortgage as follows:—

"ALL that certain tract of land situate in the Parish of St. Anne, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and bounded as follows, to wit:—Beginning at a post standing on the north-east side of a reserved road at the most western angle of lot Letter "Q" granted to Denis Lizotte in the second tier east of the River Saint John, west of Quisibis River, thence running by the magnet north sixty-three degrees east forty-five chains to another post, thence north twenty-seven degrees west twenty-two chains to another post, thence south sixty-three degrees west fifty chains to another post standing on the northeastern side of the aforesaid reserved road, thence along the same south thirty-eight degrees east nineteen chains and thence south thirty-four degrees east three chains and fifty links to the place of beginning. Containing one hundred acres more or less and distinguished as lot letter "P" in the second tier East of the River Saint John, west of Quisibis River. The said lot having been granted to Denis Thériault by Grant Number 18646, March 31st, A.D., 1882."

Together with all buildings and improvements thereon and appurtenances thereto belonging or in any manner appertaining. Dated the 19th day of March, A.D., 1930. Charles Thériault, Mortgagee. Max. D. Cormier, Solicitor for Mortgagee. 5fs—27m.

COLLEGE DU SACRE-COEUR

TABLEAU D'HONNEUR

1o Degré Adélaré Arseneault, Silvére Arseneault, Aimé Blanchard, Victor Blaquière, Irénée Bouchard, Emile Boucher, Richard Boule, Francis Bourque, Eugène Babin, Edgar Comeau, Adolphe Cormier, Patrice Cyr, Paul Cormier, Ernest Cléroux, Lionel Daigle, Cyrille D'Amours, Roméo D'Amours, Emile Després, Thomas Doucet, Rodolphe Doucet, Jean Duguay, Rodolphe Doucet, François Dumaresque, Edgar Després, Gérard Dubé, Gérard Forest, Alfred Gallant, Edgar Godin, Wilfrid Goulette, Germain Guillard, Léon Gagnon, Martin Haché, Gérard Labrie, Lévi Lafarge, Sylvio Label, Sylvain Leblanc, Oswald Léger, Joseph LeGresley, Eugène Michaud, Georges Michaud, Raoul Martin, Burton McCluskey, Léo Murphy, Jean L. Péloquin, Xiste Poirier, Joseph Potvin, Arthur J. Richard, Orme Richard, Médéric Robichaud, Robert Rouleau, Victor Raymond, Gérard Richard, Armand Rioux, Lucien Saindon, Alexandre Savoie, Atholme Sormany, Raymond Savoie, J. Roch St-Laurent, Arthur St-Laurent, John Somers, Joseph Thériault, Ethelbert Vautier.

2o Degré Albéric Albert, Jean P. Albert, Normand Arseneault, Emile Arseneault, Edmond Aucoin, Ernest Allard, Jean Arseneault, Oscar Beaupré, Adrien Bellefleur, Oscar Bouque, Romain Butler, Grégoire Bérubé, Maurice Boulay, Antoni Chiasson, Mathieu Cormier, Jean Chiasson, Camille Chiasson, Cléophas Christie, Gérard Cormier, Rodolphe Cormier, Willie Carboneau, Léandre Chiasson, Réal Corrivault, Aléric Daigle, Léon Daigle, Etienne Duguay, Adolphe Durepos, Bélonie

Les Clous disparaissent en une nuit.

"Plusieurs clous sur le coup; le docteur devait les lancer. Essayez d'abord "Sootha-Salva" les clous disparaissent en une nuit, dit G. T. Scott. "Sootha-Salva" enlève douleur en une minute; les clous s'en vont en quelques heures. Demandez à votre pharmacien.

Daigle, Cyr Dubé, J. Paul Dufort, René Dupuis, Zoel Daigle, Philippe Doucet, Louis Duguay, Elie Dumaresq, Philippe Farah, Adrien Frenette, Yves Frenette, Claude Gagnon, Raoul Gallant, Gérard Gautreau, Valmont Godin, Edgard Haché, Alban Haché, Emilio Landry, Raoul Landry, Denis Lanteigne, Antoine Leblanc, Gordon LeCoutté, Félix Légère, Yvon Légère, Claude Levesque, Nérée Lévesque, Roméo Lantéigne, Léonard LeGresley, Gérard Léger, Gustave LeGresley, Albert Magee, Gérard Mercereau, Culllan McDonald, Claude Morais, Moise Méthot, Raoul Monsoeur, Fernand Ouellet, Louis Peron Jean L. Pinet, Philippe Pérusse, Zénon Pitre, Vianney Parquette, Arthur A. Richard, Louis Richard, Ligouri Richard, P. Emile Rioux, Edgar Robichaud, Vital Robichaud, Alfred Rioux, Dosithe Robichaud, Théodore Roy, Philippe Raymond, Edouard Richard, Eloi Robichaud, Jean P. Roy, Rémée Simard, Georges Sirette, Thomas Sirois, Armand Sormany, Roger Sirois, Fidèle Thibeault, Louis Verret, Simon Vézina, Léo Vachon.

POUR PROTEGER LES PECHERIES

Ottawa, 31.—Par suite de la nécessité qui s'impose d'assurer la sauvegarde des pêcheries de homard dans les provinces maritimes, la direction des Pêches vient de refuser la délivrance d'une licence pour 1930 à deux pêcheurs de l'île du Prince-Edouard qui furent trouvés coupables l'année

La supériorité du mélange Orange Pekoe "SALADA" est indisputable



dernière d'avoir dépouillé de leurs oeufs un certain nombre de homards-femelles pour incorporer ces dernières à leurs prises. On se proposa d'appliquer une pareille mesure de répression contre tout exploitant surpris à commettre un délit de cette nature dans l'une quelconque des provinces.

En ce qui a trait à l'île du Prince-Edouard, la direction des Pêches a l'appui des autres pêcheurs de l'arrondissement où s'est produite l'infraction. Ces exploitants ont présenté à la direction une pétition comportant instance sur l'application de la peine ci-haut désignée. La direction des Pêches reconnaît qu'en rejetant leur demande de licence pour 1930, elle frappe d'une peine sévère les deux délinquants en question parce qu'ils avaient déjà été condamnés par le tribunal à une amende pour leur violation du règlement relatif à la pêche des homards. D'autre part la destruction des homards-femelles oeuvrés met en danger l'avenir des pêcheries de ce crustacé, dant la mise en valeur assure un moyen de subsistance à nombre de personnes. C'est cette considération qui a déterminé la direction des Pêches à appliquer d'aussi rigoureuses mesures de répression.

POUR MARIAGE et autres occasions commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART EDMUNDSTON, — N.-B.

SIXIEME EXCURSION A TRAVERS LE CANADA

L'UNIVERSITE DE MONTREAL Du 5 au 26 JUILLET, 1930 Direction personnelle de M. VICTOR DORÉ, Professeur à l'École des Sciences Sociale, Economique et Politique de l'Université de Montréal, et Président de la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal.

PAR TRAIN DE LUXE DU Pacifique Canadien

Un voyage de vacances instructif et agréable, organisé pour faciliter aux Canadiens la visite de leur pays, de ses villes, de ses industries et de ses sites pittoresques. LES GRANDS LACS L'OUEST CANADIEN BANFF — LAC LOUISE VANCOUVER—VICTORIA

de MONTREAL tous frais compris \$365 Pour renseignements complets, s'adresser à l'Université de Montréal, No. 1265, rue St-Denis, Montréal—à M. Victor Doré, directeur du voyage, Casier Postal 476, Montréal, ou aux agents du PACIFIQUE CANADIEN

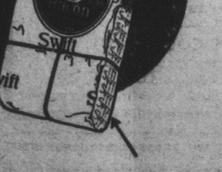
saire de connaître parfaitement l'anglais a été critiquée. Elle déqualifie plusieurs des vieux pionniers et elle est contraire à la justice britannique, ont dit des délégués. On a condamné l'usage exclusif de la langue anglaise pendant le temps consacré à l'instruction religieuse. L'Etat ne devrait pas ignorer les droits des parents, affirme une autre résolution.

DU JAMBON ou BACON Swift's Premium POUR PÂQUES



Quand vous achetez un jambon entier, du jambon au morceau, ou en tranches, voyez si le mot "Swift", la marque d'identification, apparaît en points bruns sur toute la longueur de la face latérale.

Le "Bavortite Swift's Premium" est une commodité des plus merveilleuses. C'est du jambon Premium, désossé, sans ossements, débarrassé de tout excès de gras, bien cuit et prêt à servir.



Comme le jambon Premium—le bacon Premium est aussi facilement identifié par la marque "Swift" qui apparaît en petits points sur le côté.

Les marchands énumérés ci-dessous sont prêts à recevoir votre commande de jambon ou bacon Premium pour Pâques. Ils ont augmenté leur stock en prévision de vos besoins.

Retenez immédiatement votre jambon ou bacon pour Pâques, afin d'être sûr d'avoir du Premium.

Les jambons Premium conservent toute leur saveur même lorsqu'ils sont servis, parce qu'il n'est pas nécessaire de leur faire jeter un bouillon avant de les griller ou les frire. Spécifiez le Premium dans votre commande. A cause de sa splendide saveur et de ses grandes qualités générales, il en vaut la peine.

Achetez du "PREMIUM" chez

- EDMUNDSTON, N. B. Berger, J. Daigle, J. J. Eaton Groceteria Fraser Co's Ltd. St-Onge, Archie Couturier, Ed. Lajoie, F.-T. Verret, Jos. Clavette, Fred. Michaud, A.-E. Bélanger, E.-F. BAKER-BROOK, N. B. Cyr, F. X. Nadeau, Denis. CLAIR, N.-B. Long, D. J. ST-LEONARD, N. B. Lapointe, X. O. Lajoie, F.-T. CABANO, P. Oué. Fraser Co's Ltd. Tardif & Bouchard. N.-DAME du LAC, Oué. Giroux, Mlle J. STE-ROSE DU DEGELE Tremblay, Jos. Thibault, Chas.

VILLE D'EDMUNDSTON ELECTION ANNUELLE AVIS est par la présente donné que l'Election Annuelle pour le Maire et les Echevins, aura lieu le MARDI 15e jour d'AVRIL 1930. Les nominations, tel que prescrit par la loi, seront reçues par le sousigné jusqu'à six heures du soir vendredi le 11 avril. Le Poll pour la dite élection sera dans la Maison de Cour, sur la rue St-François, dans la dite ville d'Edmundston, et sera ouvert de 10 heures de l'avant midi jusqu'à 4 heures de l'après-midi du même jour. Datée à Edmundston ce 2e jour d'avril, A.D., 1930. Thomas GUERRETTE, secrétaire-trésorier. ANNUAL ELECTION NOTICE is hereby given that the Annual Election for Mayor and Aldermen will be held on TUESDAY the 15th Day of APRIL instant. Nominations as required by law, will be received by the undersigned up to six o'clock P.M., on Friday April 11th instant. The Poll for said Election will be held at the Court house on St. Francis Street in said town, and will be open at Ten o'clock in the forenoon, and remain open until Four o'clock in the afternoon of the same day. Dated at the Town of Edmundston, the 2nd day of April, A.D., 1930. Thomas GUERRETTE, Secretary-Treasurer.

### Votre Succès

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle.—Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise.—Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli avec la même courtoisie tous ses clients.

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE**

1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU**      2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**

Président du Bureau des Commissaires Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE**  
**CHS.-A. ROY, Gérant général.**

Succursale à Edmundston,      L.-A. BARD, Gérant,

**A VENDRE**

Une ferme de 160 acres, la moitié en bois et le reste en culture, située à 1-4 de mille d'Edmundston, en face de l'ancien parc de courses. Bonne maison, grange, garage, etc., animaux et machines agricoles. Bonnes conditions pour prompt acheteur. S'adresser à Emile B. PICARD, Edmundston, 971-2fs-10a.

**A VENDRE**

Set de Chesterfield, 3 morceaux, ayant peu d'usage, à très bon marché. S'adresser à 48, rue de l'Eglise, en face du magasin Monette. 975-1f-10a.

**LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS**

## POUR PAQUES



### PREPAREZ-VOUS

Pour Pâques - Encore 10 Jours

Le Nouvel assortiment de Vêtements que Kasner présente pour 1930 vous offre un vaste choix parmi lequel vous pouvez choisir le modèle que vous désirez.

Paletots - Completts - Chapeaux - Gants  
Souliers - Chemises - Bas - Etc.  
Habits pour garçons pour Pâques.

**Mesdames!**

Les principales nouveautés en évidence dans nos vitrines et dans le magasin valent la peine d'être vues.

Le magnifique assemblage de toutes les nouveautés printannières que vous pouvez admirer dans notre département de confection pour Dames vous sera l'aide le plus efficace pour résoudre le problème de votre Costume, Manseau, Robe ou tout autre accessoire à votre nouvelle toilette de Pâques.

## I. KASNER

"THE HOME OF GOOD CLOTHES"  
EDMUNDSTON, N.-B.

### NOTES LOCALES

—M. J. A. Pelletier, marchand de Rivière-Bleue, était de passage en ville cette semaine.

—Mme Jos Tremblay, Mme Chs. Cumming, Mme Hector Tremblay et Mlle Gabrielle Tremblay, de Ste-Rose, étaient de passage en ville cette semaine chez des parents et amies.

—M. et Mme Frank Scurr de Moncton a passé la semaine chez M. et Mme Trefflé Arsenault de la rue St-François.

—M. F. O. Landry, bijoutier, a fait un court voyage d'affaires à Bathurst la semaine dernière.

### NAISSANCES

—Le 5 avril a été baptisé Joseph, Roger, Gilles, enfant de M. et Mme Magloire Dumont, Parrain et marraine M. et Mme Florent Dubé.

—Le 5, a été baptisé Joseph, Ralph, Antonio, enfant de M. et Mme Antonio Belmont, Parrain et marraine M. et Mme Linwood Fife.

—Le 7, a été baptisé Joseph, Antonio, Ronald, enfant de M. et Mme Adrien Dufour, Parrain et marraine M. et Mme John Lebel.

—Le 6, a été baptisée, Marie, Léola, Isabelle, enfant de M. et Mme Thaddée Morneau. Parrain et marraine M. et Mme Léo Daigle.

—Le 4 avril a été baptisée Marie, Isabelle, Germaine, enfant de M. et Mme D. Bougoin. Parrain et marraine M. et Mme Arthur Ouellet.

—Le 6, a été baptisé Joseph, Albert, Guy, enfant de M. et Mme Charles-Eugène Belzile, Parrain et marraine M. Albert Belzile et Mlle Rosanne Dionne.

—M. et Mme Thomas Corbin (née Mattie Bossé) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né et baptisé le 30 mars sous les prénoms de Zino, Albert, Parrain et marraine M. et Mme Wil. Rossignol, amis de la famille.

—Le 23 mars est née à M. et Mme Léon St-Onge une fille baptisée Marie, Emma, Marguerite, Parrain et marraine M. Donat Raymond et Mlle Emma Léger, Porteuse Mme Alphonse Pelletier. L'enfant est décédé le 25 suivant.

### CABANO

VA-ET-VIENT—

—M. Onésime Boucher, inspecteur pour la Cie Rawleigh de Montréal, a passé la semaine dernière chez M. Hilaire Leclerc.

—Mlle Cécile Lafrance, institutrice à Notre-Dame du Lac, est venue passer quelques jours chez ses parents M. et Mme H. Lafrance.

—Mme Lazare Leclerc est partie ces jours derniers pour Grand-Sault, N. B.

—M. et Mme Jack Dickey sont actuellement à Rivière du Loup chez M. et Mme Alph. D'Amours.

—M. Timothé et Donat Levesque de St-Jean de Dieu sont retournés la semaine dernière dans leur famille enchantés de leur séjour à Cabano.

—M. Jos. Bossé est retourné la semaine dernière à Edmundston après avoir passé quelques temps

chez ses parents.

—Mlle Arne-Marie Bilodeau travaillant depuis quelques années à Rivière du Loup est revenue dans sa famille pour un repos.

—M. et Mme Philippe Guérette passaient quelques jours de semaine dernière au Madawaska.

—M. Wenceslas Lebel était à Rivière du Loup cette semaine à l'occasion des funérailles de M. J. O. Girard.

—M. Andrew Mann est actuellement en voyage à Métis où il passera quelques semaines.

—M. et Mme Charles Bérubé et Mme Alexandre St-Onge sont de retour d'un voyage à St-Denis de Kamouraska où ils sont allés assister aux funérailles de M. Cyprien Pelletier.

—M. Albert Viel, électricien, est parti cette semaine pour Montréal.

—Mlle Lina Viel de Squatteck était en visite cette semaine chez M. Jos. Robitaille.

### OUVERTURE DU

## CAFE NATIONAL

### Samedi le 19 Avril

Repas à toutes heures — Lunches  
Bonbons — Liqueurs — Tabacs

**BON SERVICE ET COURTOISIE**

Rue Hill.      Mme A. TOPPING, prop.

### VENTE D'OUVERTURE DU PRINTEMPS

—chez—

## Eug. A. BOUCHARD

Madawaska, Maine.

A cette occasion de nombreuses marchandises sont offertes à grande réduction, comprenant de jolies robes, dernière nouveauté, Costumes pour demoiselles, Lingerie en soie, bas en soie, vêtements pour hommes, etc.

**VOYEZ NOTRE CIRCULAIRE OU FAITES UNE VISITE A NOTRE MAGASIN**



La pêche à travers la glace est **DEFENDUE EN TOUT TEMPS**, même lorsque la saison de pêche est ouverte.

—Prière de s'y conformer.

Bulletin par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comité, pour la préservation de nos ressources naturelles.

### LE SAVEZ-VOUS?

#### Notre Certificat Spécial Familial

**GARANTIT**—Une pension VIAGERE à chaque membre d'une famille tant qu'il vivra.

**GARANTIT**—Une pension VIAGERE après 20 ans; une pension garantie avant 10 ans.

**GARANTIT**—Au décès du DONATEUR avant 20 ans le paiement des contributions à sa place.

**GARANTIT**—Au décès de chaque bénéficiaire avant 20 ans remboursement partiel des primes.

**GARANTIT**—L'INDEPENDANCE à chaque membre d'une famille.

### RENTES VIAGERES

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE  
55 St-Jacques, Ouest  
Montréal      WALTER HOGG,  
Edmundston, N.-B.

Renseignements Gratuits.

### PEINTURE GARANTIE

## RED LION

Lorsque la plus stricte économie est nécessaire, nous recommandons ces Peintures Préparées pour usage Intérieur ou Extérieur de bâtisses, ainsi que peinture pour plancher, choix de 25 couleurs, Blanc et Vert inclus. Vous économisez en tenant vos maisons bien peinturées.

**EN VENTE A 95c LA PINTÉ**

## J. W. LANDRY

EDMUNDSTON, N.-B.

### BELLE SOIREE

Dramatique et Musicale au profit de l'Eglise

### Ste-Anne de Mad.

**DIMANCHE 13 AVRIL**  
à 8 heures du soir

**DRAME ET COMEDIE MUSIQUE ET CHANT**

**Bienvenue A Tous!**

### Magasins Independants "Victoria"

4 RAISONS	Economie Qualité	Service du Téléphone Livraison Gratuite	4 RAISONS
Au Comptant Seulement	<b>LAIT</b> EAGLE BRAND 2 boîtes pour	<b>37c</b>	Une Semaine 11 au 18 avril
<b>Thé Noir</b> "Victoria"	FARINE à crêpes Aunt Jamima le paquet	<b>16c</b>	SHRIMPS bte 5 1/2 oz
1 lb. 75c 1-2 lb 38c	FARINE sarrasin Aunt Jamima le paquet	<b>22c</b>	TUNA FISH bte 1/2 lb
<b>"LAVAL"</b>	SAVON P. & G. 10 barres	<b>37c</b>	L U X 3 paquets pour
1 lb 59c	PUFFED RICE le paquet	<b>15c</b>	H. P. SAUCE bte 8 oz
<b>Thé "Victoria"</b> Orange Pekoe	SUCRE brun 5 lbs pour	<b>28c</b>	Beurre d'ERABLE Meadow Sweet, bte 14 oz
1-2 45c	ANANAS, bte 2 lbs 2 boîtes pour	<b>25c</b>	Beurre de PISTACHE Meadow Sweet bte 12 oz
<b>CAFE L. M. L.</b> 1 lb . . . . . 49c	CRISCO bte 1 lb, la boîte	<b>25c</b>	KETCHUP L.M.L. grosse bouteille
<b>CAFE Victoria</b> bte 1 lb 65c bte 1-2 lb 33c	BISCUITS au chocolat 2 lbs pour	<b>35c</b>	SHREDDED WHEAT la boîte
<b>Café "Dollar"</b> 1 lb 59c	Chocolat BAKER palettes 1/2 lb	<b>23c</b>	POIS Soleil, mi-fin la boîte
	CLAMS, bte 5 oz	<b>19c</b>	

### FRED T. LAJOIE

Angle des rues  
Victoria et St-Basile  
**Edmundston,**

### JOS MICHAUD

Angle des rues  
St-François et Laporte  
**N. B.**

## MERCERIES



### OUVERTURE

**SAMEDI LE 19 AVRIL**

Il me fait plaisir d'annoncer l'ouverture d'un magasin de Merceries, dans le nouveau local que j'occupe maintenant à l'angle des rues Canada et de l'Eglise.

**ASSORTIMENT COMPLET DE:**  
CHAPEAUX Nouveaux — GANTS  
CHEMISES — BAS CRAVATES  
PYJAMAS — MOUCHOIRS  
CASQUETTES — ETC

**HABITS FAITS SUR MESURES**  
\$23.50 — \$29.50 — \$35.50






**LES NOUVELLES FOURRURES**  
pour le  
**PRINTEMPS ET L'ETE**

Nous avons un beau choix de nouvelles fourrures pour le printemps et l'été: renards argentés, rouge, brun, etc.

## EUG. GIGUERE

MERCERIES & FOURRURE  
EDMUNDSTON, N. B.

### AVIS AU PUBLIC

AVIS est par la présente donné que J. P. SOUCY d'Edmundston n'est plus autorisé à vendre les Produits Martin ni à faire souscrire des parts. Prière d'en tenir compte.

**P. W. MARTIN,**  
Manufacturier de Médécines Patentes.  
Edmundston, N.-B.  
2fs-3a.

### AVIS

Le public est prié de prendre note que les offrandes ou souscriptions faites dans les soirées données à St-Basile sont pour l'installation de statues devant servir de monument paroissial dans le cimetière, et non pour l'érection d'un monument à la mémoire du regretté Mgr Dugas, puisque ce dernier sera érigé par la famille Dugal.